

วันอธิษฐานสากลเพื่อ ประเทศไทย



ขอ โดเสนออธิษฐานในตอนเหนือของรัฐกะเหรี่ยง

11 มีนาคม 2012

“เราไม่อาจเปลี่ยนแปลงพวกเขาได้ มีเพียงแต่พระเจ้าเท่านั้น...”

ในพวกเราไม่มีผู้ใดมีชีวิตอยู่เพื่อตนเองฝ่ายเดียว และไม่มีผู้ใดตายเพื่อตนเองฝ่ายเดียว ถ้าเรามีชีวิตอยู่ ก็มีชีวิตอยู่เพื่อองค์พระผู้เป็นเจ้า และถ้าเราตายก็ตายเพื่อองค์พระผู้เป็นเจ้า

โรม 14:7-8

เพื่อนๆ ที่รัก

นี่คือข้อพระคำที่มาถึงเราขณะที่ภารกิจได้นำพาเราไปพบกับชาติพันธุ์ที่ถูกบังคับให้ย้ายเข้าไปในค่ายผู้ย้ายถิ่นฐานภายใต้การควบคุมของกองทหารพม่าในที่ราบประเทศพม่า พระคำเหล่านี้ให้สันติสุขและคำมั่นแก่เราที่ไม่ว่าจะเกิดอะไรขึ้นกับเราก็คตาม การได้อยู่กับคนเหล่านี้คือสิ่งที่ถูกต้อง

เราเดินทางตอนกลางคืนเพื่อเลี่ยงการค้นหากองทหารพม่าที่ประจำการอยู่รอบค่ายผู้ย้ายถิ่นฐานเหล่านี้ คืนนั้นพระจันทร์เต็มดวง เราจึงเห็นทุกอย่างชัดเจน กลุ่มของเราเดินผ่านคริสตจักรที่ถูกทิ้งร้างทรุดโทรม นี่คือคริสตจักรของหมู่บ้านที่กองทหารพม่าบังคับให้ย้ายถิ่นฐาน เรามองเห็นแสงไฟในค่ายทหารพม่าและได้ยินเสียงจากโทรทัศน์ เราเดินข้ามทุ่งนาและมายังถนนที่ถูกสร้างขึ้นบนแนวกันน้ำ บ้านถูกย้ายเข้ามารวมกันอัดแน่นราวกับสลัม ที่นั่นมีหนึ่งคริสตจักรและหนึ่งโรงเรียน มีต้นไม้อยู่ไม่กี่ต้นและมีบ้านหลายหลังติดริมถนนทั้งสองฝั่ง ทุกหลังดูยากไร้และปราศจากแสงไฟ รอบค่ายผู้ย้ายถิ่นฐานคือทุ่งนาและฐานต่างๆ ของกองทหารพม่า

ต่อมาเราได้พบกับผู้พลัดถิ่นที่อยู่ในค่ายเหล่านี้ ใบหน้าของพวกเขาแจ่มกระจ่างราวกับทูตสวรรค์ พวกเขาบอกกับเราว่า “ทุกปีตั้งแต่ปี 2001 เราเริ่มใจกันอดอาหารและอธิษฐานมาโดยตลอด ทั้งกลางวันและกลางคืนตลอดเดือนมกราคม อธิษฐานเพื่อผู้นำของพม่า เราไม่อาจเปลี่ยนแปลงพวกเขาได้ มีแต่เพียงพระเจ้าเท่านั้น เป็นเรื่องยากที่จะอธิษฐานเพื่อจิตใจของพวกเขา ฉะนั้นเราจึงอดอาหารอธิษฐานด้วยเพื่อหัวใจของผู้นำ SPCD จะได้รับการเปลี่ยนแปลง”

ถ้อยคำเหล่านี้ได้ถ่อมใจและให้แรงบันดาลใจแก่ผม ผมรู้สึกว่าคุณาเผด็จการไม่อาจควบคุมผู้คนที่เต็มไปด้วยความรักและความเชื่อเช่นนี้ได้ เราได้รับการเตือนใจว่าไม่มีใครมีชีวิตอยู่หรือตายเพื่อตนเองฝ่ายเดียว เราทุกคนเป็นของพระเจ้า ที่ฝ่ายต่อต้านเพื่อประชาธิปไตยได้รับการสนับสนุนเข้มแข็งแม้จะอยู่ในพื้นที่ที่ได้รับการควบคุมของกองทหารพม่า ที่ชาวบ้านผู้ถูกบังคับให้ย้ายถิ่นฐานเข้าไปในค่ายนั้นมีทั้งความเชื่ออันเข้มแข็งและความหวังใจ ที่องค์กรอันเปี่ยมไปด้วยศักยภาพและแข็งแกร่งที่สุดในพื้นที่นั่นคือคริสตจักร ที่เราทุกคนต้องการที่สุดคือความเมตตาและที่เผด็จการทั้งหลายต้องการคือคำอธิษฐานและความรักของเรา และที่นั่นจะมีสิ่งที่เราสามารถทำร่วมกันได้ นั่นคือการอธิษฐาน สื่อสารและร่วมงานเป็นหุ้นส่วนกับทั่วทุกหมู่เหล่าในประเทศพม่า ผมขอขอบคุณทุกท่านที่มาร่วมกับเราในการอธิษฐาน ของขวัญจากพระเจ้าทั้งอิสรภาพ ความยุติธรรม ความเมตตา และการคืนดีกันนั้นสำหรับทุกคนในประเทศพม่า

ฤทธิ์อำนาจและความรักของพระเจ้ากำลังนำมาซึ่งความเปลี่ยนแปลง

ขอพระเจ้าทรงอวยพรท่าน

เดวิด ยูแบงค์

สารบัญ

"เราไม่อาจเปลี่ยนแปลงเขาได้..."	2	ไม่มีกลิ่นไฟที่ตัวของเขาเลย	13
มีส่วนร่วม	3	โด เส ผู้นำชมรมชีวิตที่ดี	14
ความใกล้ชิดอันเกิดจากความชอบพระคุณ	4	ภูเขาช้างดงมอญนัก	16
สถานการณ์ล่าสุดในพม่า	6	ผู้นำชาติพันธุ์	19
รายงานจากทีมบรรเทาทุกข์	9	ความยุติธรรม VS ความเมตตา: รายงานจาก GLC	20
รายงานสดจากหัวหน้าทีม	10	การอธิษฐานร่วมกับศัตรู	22
การสูญเสียเรนเจอร์	12	เอกภาพ	24



อธิษฐาน



เรียนรู้



ร่วมทำ

มีส่วนร่วม

“เนื้อหนังและจิตใจของข้าพระองค์จะวายไป แต่พระเจ้าทรงเป็นกำลังใจของข้าพระองค์ และเป็นส่วนของข้าพระองค์เป็นนิรันดร์”
สดุดี 73:26

ถ้อยคำหนุนใจจากเน มู ฐ -
หัวหน้าเขต FBR เขตธาตัน



ความใกล้ชิดอันเกิดจากความชอบพระคุณ จุดหมายเดียวกัน และความรักเดียวกัน

จดหมายด้านล่างนี้ถูกส่งออกมาในเดือนธันวาคม 2010 หลังจากจบโปรแกรมชมรมชีวิตที่ดีในหมู่บ้านธาดาคะเดอ ที่เพิ่งถูกโจมตีและเผาจุดเพียงแค่วันเดียวก่อนหน้านั้น

เพื่อน ๆ ที่รัก

ผมขอขอบพระคุณอย่างยิ่งสำหรับความช่วยเหลือของท่านและความห่วงใยที่ท่านมีต่อประชาชนในพม่า เราสองพี่น้องนี้ออกมาจากรัฐกะเหรี่ยงและปรารถนาให้ท่านทราบว่าเรารู้สึกขอบพระคุณทุกท่านแต่ละคนเพียงใด เมื่อไม่กี่วันที่ผ่านมานี้ ในหมู่บ้านที่เราเคยไปเยี่ยมมาก่อนแล้ว อาจารย์ใหญ่ของโรงเรียนที่นั่นได้มาหาเราพร้อมกับรอยยิ้มสดใสและพูดว่า “เราขอบพระคุณพระเจ้าสำหรับพวกคุณ พวกคุณช่างเป็นพระพรกับเราเหลือเกินและน่าสิ่งดีที่เราต้องการมาให้กับเราเสมอ เราอธิษฐานขอพระเจ้าทรงอวยพรพวกคุณและขอที่พวกคุณจะกลับมาเยี่ยมเราที่นี่อีกนะครับ!”

ผมตอบว่า “ที่จริงเราแล้วเราเองไม่มีอะไรมากมายหรอกครับ แต่สิ่งของเหล่านี้มาจากเพื่อน ๆ ของเราทั่วโลกที่ให้ของกับเราเพื่อเราจะนำมาให้แก่คุณ ถ้าปราศจากพวกเขาแล้วเราคงทำสิ่งนี้ไม่ได้ แท้จริงแล้วผู้ที่ควรได้รับคำขอบคุณคือพวกเขาครับ”

“ครับ ผมเข้าใจแล้วครับ” อาจารย์ใหญ่ตอบ “เราขอบพระคุณพระเจ้าสำหรับพวกเขาและขอพระเจ้าทรงพระพรอันมากมายของพระองค์ลงมาสู่พวกเขา โปรดบอกพวกเขาด้วยนะครับว่าเรารู้สึกขอบพระคุณเป็นอย่างยิ่งที่พวกเขาส่งสิ่งของมาให้เรา เราเข้าใจแล้วครับว่าพวกเขาช่วยคุณและคุณช่วยเรา กรุณาบอกพวกเขาด้วยนะครับว่าเราจะอธิษฐานเผื่อพวกเขา”

ฉะนั้น วันนั้นผมเขียนจดหมายฉบับนี้เพื่อให้ท่านทราบว่าท่านคือส่วนสำคัญเพียงใดต่อทีมของเรา เราอยู่ในที่ต่างกัน อยู่ในบทบาทต่างกัน แต่ทำงานร่วมกันเพื่อช่วยให้ประเทศพม่าดีขึ้น ไม่เพียงแค่นั้น งานของเราช่วยให้เราเป็นคนอย่างที่เราอยากจะเป็น กำลังใจและการสนับสนุนจากท่านทำให้เราปรารถนาที่จะดำเนินชีวิตด้วยมาตรฐานสูงสุดแห่งความรัก ความกล้าหาญและเกียรติภูมิ

ก่อนหน้านั้นในวันที่ 6 ธันวาคม ทีมของเราให้การรักษาและจัดโปรแกรมชมรมชีวิตที่ดีหรือ Good Life Club (GLC) บนทุ่งนาในหุบเขาใกล้กับหมู่บ้านธาดาคะเดอ หมู่บ้านนี้ถูกกองทหารพม่าเข้าเผาในเดือนกรกฎาคม 2010 และถูกกองทหารพม่าเข้าโจมตีเป็นครั้งที่ห้าแล้วนับตั้งแต่ปี 1958 และในครั้งที่สาม หมู่บ้านถูกเผา แม้จะถูกโจมตีหลายครั้งแต่ก็ยังมีชีวิตชีวาขึ้นมามีคนอาศัยอยู่อย่างท่วมท้นเพราะเด็ก ๆ จากโรงเรียนต่าง ๆ กว่า 450 คนได้มาเข้าร่วมโปรแกรม

ผมอยากให้คุณพ่อของผมได้เป็นผู้เล่า ท่านอายุ 81 ปี เดินทางมาด้วยเท้า ลาและช้าง ท่านมีส่วนร่วมทั้งในการฝึกอบรมของทีมและการฝึกหัดหลังการฝึกอบรม ท่านบรรยายวันนั้นไว้ดังนี้ครับ

จากคุณพ่อของผม:

เด็ก ๆ วัยรุ่นและผู้ใหญ่มารวมกันเพื่อวิ่งแข่ง ร้องเพลง ฟังเรื่องราวในพระคัมภีร์ ดูละคร ฝึกอบรมเรื่องสุขภาพและรับการตรวจโรค หลังจากวิ่งแข่ง นายพลบอ จอ ผู้บัญชาการกองพลน้อยกะเหรี่ยง กล่าวกับชาวบ้านและทีม FBR ทั้ง 17 ทีมซึ่งเป็นทีมจากชาติพันธุ์ต่าง ๆ สิ้นสุดทีม พวกเขามารวมกันที่หมู่บ้านแห่งนี้หลังจากเสร็จสิ้นการฝึกอบรมสองเดือนกับค่าย FBR จากนั้น พวกเขาจะเริ่มเดินทางไปยังหมู่บ้านต่างๆ ที่ห่างไกลออกไป

ท่านนายพลกล่าวว่า “ผมอยากจะขอบคุณพระเจ้าและ ตา อุ วา อปา (พ่อของลิงขาว) ที่นำความชื่นชมยินดีมาสู่คนของเรา จากความกดดันและอันตรายต่างๆ รอบตัวเรา เราไม่อาจจะยินดีได้ (เมื่อเช้านี้ มีเสียงปืนกลและระเบิดมือจากการปะทะกันเล็กน้อยบนถนนที่อยู่ห่างออกไปประมาณหนึ่งชั่วโมงเดินเท้า) แต่วันนี้ ผมเห็นความสุขบนใบหน้าของเด็ก ๆ ผมไม่อาจนำความยินดีเช่นนี้มาได้ แต่พวกคุณเป็นผู้นำสิ่งนี้มา และผมรู้สึกขอบพระคุณ”

ก่อนหน้านี้ ผมได้คุยกับสมาชิกใหม่สองคนของ FBR ทั้งสองเรียนจบจากมหาวิทยาลัย แดเนียลเป็นชาวกะเหรี่ยง เคยเป็นนักเปียโนระดับคอนเสิร์ต และอีกคนหนึ่งคือ นอยา เธอเป็นชาวกะเหรี่ยงแดง ทั้งสองบากันผ่านการฝึกอบรมทางกายอันทรหด ผมถามพวกเขาว่า “พวกคุณเรียนรู้อะไรสำคัญได้บ้างจากการฝึกอบรมของ FBR” ผมประทับใจกับคำตอบของเขาทั้งสอง

นอยาตอบว่า “สันติสุข! ดินฉันมีสันติสุขตลอดช่วงเวลาการฝึกอบรมเพราะทุกสิ่งทำขึ้นเพื่อพระเจ้าและทำร่วมกับพระองค์ ดินฉันเคยเข้าการฝึกอบรมมาแล้วหลายอย่าง แต่ไม่เคยมีที่ไหนที่เราทำทุกอย่างเพื่อพระเจ้าและทำร่วมกับพระองค์เช่นนี้ เมื่อดินฉันกลับมาอีก ดินฉันจะจัดการฝึกอบรมของตัวเองเพื่อสอนสิ่งที่ฉันได้เรียนรู้ที่นี่ – การทำทุกสิ่งทุกอย่างเพื่อพระเจ้าและกับพระองค์”

แดเนียลตอบว่า “ความใกล้ชิดครับ ผมรู้สึกสนิทกับสมาชิกทีม FBR และกับชาวกะเหรี่ยงทั่วทั้งพม่า ก่อนหน้านี้ ผมรู้สึกกลัวผมแค่สนิทกับชาวกะเหรี่ยงที่อยู่รอบตัวผม แต่เวลานี้ผมรู้สึกถึงความใกล้ชิดกับชาวกะเหรี่ยงทุกคน เวลานี้ ผมรู้สึกใกล้ชิดกับไม่เพียงแต่พี่น้องชาวกะเหรี่ยงของผม แต่กับชาวลาหู่ กะเหรี่ยงแดง ปาโอ คะฉิ่น นากา และมอญเช่นเดียวกัน เพราะพวกเขาทั้งหลายอยู่กับเราในการฝึกอบรมด้วยครับ”

ท่านผู้อ่านที่รัก แม้ว่าเราจะอยู่ห่างไกลจากท่าน แต่เรากลักรู้ถึง
ความใกล้ชิดกับท่าน ความใกล้ชิดอันเกิดจากความรู้สึกขอบพระคุณ
จุดหมายเดียวกันและความรักอันเดียวกัน

ขอพระเจ้าอวยพรท่าน

เดวิด ยูเบงค์และครอบครัว และทีมงาน



ภาพจากบนลงล่าง

- เด็ก ๆ จากสี่หมู่บ้านร่วมชุมนุมในโปรแกรมจีแอลซี
- เด็ก ๆ ออกวิ่งเพื่อเริ่มงานวันฟอรัลที่อาดาเคอ
- สมาชิกชาวกะเหรี่ยงแดงมอบเสื้อยืดจีแอลซีในรัฐกะเหรี่ยง
- แดเนียลนำเพลงให้กับทีมชาติพันธุ์ต่างๆ ในโปรแกรมจีแอลซี

สถานการณ์ล่าสุดในประเทศพม่า

อัตราการพลัดถิ่นในตอนใต้ของประเทศพม่า - 2011

	2011	ยอดรวม
รัฐไทยใหญ่	52,700	145,600
รัฐกะเหรี่ยงแดง	1,300	35,100
ตอนเหนือของรัฐกะเหรี่ยง	19,300	44,900
ตอนกลางของรัฐกะเหรี่ยง	36,100	106,800
รัฐมอญ	600	40,000
ตอนใต้ของรัฐกะเหรี่ยง	2,000	77,600
รวมทั้งสิ้น	112,000	450,000

แหล่งข้อมูล: www.TBBC.org

รัฐคะฉิ่น นับตั้งแต่การโจมตีในเดือนมิถุนายน: 20,000 คน

รัฐไทยใหญ่ตอนเหนือ นับตั้งแต่การโจมตีในเดือนมีนาคม: 30,000 คน

คาดการณ์จำนวนผู้พลัดถิ่นในประเทศพม่าทั้งสิ้น: 1,000,000 คน



ภาพรวม: หนึ่งปีหลังจากการเลือกตั้ง โดยแอสลีย์ เซาท์

จากการติดตามการเลือกตั้งในเดือนพฤศจิกายน 2010 รัฐบาลใหม่เข้าทำงานในปลายเดือนมีนาคม 2011 ในพิธีกล่าวเปิดประธานาธิบดีเต็ง เส่ง แสดงถึงความต้องการในการเปลี่ยนแปลงประเทศในระดับกว้าง และกล่าวเป็นพิเศษถึงเรื่องการคืนดีกันในประเทศระหว่างภาครัฐและกลุ่มต่าง ๆ ในสังคมพม่าและกลุ่มชาติพันธุ์ ตลอดหลายเดือนต่อมา รัฐบาลใหม่ได้จัดการปฏิรูปสำคัญหลายอย่าง มีการแนะนำตัวบทกฎหมายใหม่ ส่วนกฎหมายการเซ็นเซอร์อินเทอร์เน็ตเข้มงวดของพม่าเองก็ถูกผ่อนผันลงอย่างมาก นักโทษการเมืองจำนวนมากได้รับการปล่อยตัวออกมา – แม้ว่าอีกหลายคนยังอยู่ในการคุมขังก็ตาม ที่โดดเด่นที่สุดก็คือ ในเดือนกันยายน ประธานาธิบดีได้รับ (ยกเลิก) การก่อสร้างเขื่อนไฟฟ้าพลังน้ำขนาดใหญ่ที่มารบรรจบกัน (มะยิดซัน) ที่แม่น้ำอิระวดี ในการทำเช่นนั้น ประธานาธิบดีเต็ง เส่งได้ตอบสนองการประท้วงที่ถี่ขึ้นต่อโครงการนี้ที่ทำลายสิ่งแวดล้อม และวางตัวเป็นผู้พิทักษ์พม่าอย่างน่าชื่นชมด้านการเมืองเงินและอิทธิพลทางเศรษฐกิจของจีน นางออง ซาน ซูจีเอง หลังจากได้มีการปรึกษากับประธานาธิบดีก็ให้การรับรองกระบวนการปฏิรูปนี้ด้วยความระมัดระวัง ในเดือนพฤศจิกายน กลุ่มสันนิบาตชาติเพื่อประชาธิปไตยของนางได้ลงทะเบียนอีกครั้งหนึ่งเพื่อเข้าเป็นพรรคการเมืองที่ถูกกฎหมาย ลงสนามการเมืองระดับชาติบนเวทีรัฐสภาอีกครั้ง ทั้งยังเป็นการเพิ่มความน่าเชื่อถือให้กับระบอบของประธานาธิบดีเต็ง เส่งมากขึ้น

การปฏิรูปเหล่านี้จะถูกฝึกเป็นหนึ่งเดียวและขยายออกไปได้หรือไม่ขึ้นอยู่กับว่าเต็ง เส่งสามารถรักษาสถิติสนับสนุนจากบรรดาผู้มีส่วนได้ส่วนเสียหรือไม่ บรรดาฐานเสียงผู้ทรงอำนาจที่ห้อมล้อมรอบเขว มานน์ ประธานสภาล่าง (และอดีตนายพล) คนเหล่านี้ยังต้องรักษาเอาไว้ เขว มานน์เห็นด้วยกับเต็ง เส่งที่ต้องมีการเปลี่ยนแปลงและตัวเขาเองกำลังได้รับความนิยมเพิ่มขึ้นจากการเข้ามาเกี่ยวข้องกับการปฏิรูป อย่างไรก็ตาม องค์ประกอบอื่นๆ ด้านการทหาร – เช่นผู้บัญชาการทหาร มิน ออง สลาย และโดยเฉพาะรองประธานาธิบดี (อดีตนายพล) ทิน ออง มิน โอ – อาจตื่นตระหนกกับขนาดและความเร็วของการปฏิรูปต่างๆ ขณะที่รัฐบาลยกเลิกข้อจำกัดด้านเสรีภาพทางทหารและเสรีภาพในการชุมนุม เป็นไปได้ที่ประชากรส่วนใหญ่จะต้องการโอกาสเพื่อประท้วงเรื่องการถูกทำร้ายต่างๆ ที่พวกเขาต้องทนกับมันมานานกว่าครึ่งศตวรรษภายใต้การปกครองของทหาร ไม่ต้องสงสัยเลยว่าบรรดาพวกหัวรุนแรงและเผด็จการจะหาเรื่องที่อยู่ทั้งในและวงนอกของกองกำลังความปลอดภัยจะใช้โอกาสเหล่านี้เพื่อปราบปรามผู้ประท้วงและบั่นทอนการปฏิรูปนี้ วิธีที่ระบอบทหารจะรับมือกับการต่อต้านเหล่านี้จะอย่างไรนั้นจะเป็นตัวบ่งชี้สำคัญที่จะบอกถึงความตั้งใจจริงของรัฐบาลกับการปฏิรูปนี้ ส่วนปัญหาอื่นที่อาจเกิดขึ้นกับรัฐบาลชุดนี้นั้นอาจเข้ามาให้รูปของมรสุมทางเศรษฐกิจ

เป็นสิ่งสำคัญที่นานาชาติจะตระหนักและสนับสนุนการปฏิรูปของรัฐบาลเต็ง เส่ง อย่างไรก็ตาม ประเทศพม่ายังคงเผชิญกับปัญหามากมาย รวมถึงการละเมิดสิทธิมนุษยชนอย่างรุนแรงและเป็นวงกว้าง โดยเฉพาะในพื้นที่ต่างๆ ที่มีความขัดแย้งด้านการทหารที่ยังสืบเนื่องอยู่ในเวลานี้ ปัญหาสังคมและการเมืองของพม่าไม่อาจรับการแก้ไขได้หากปราศจากการหยิบยก กล่าวถึงความปรารถนาและความเจ็บปวดเดือดร้อนของชาติพันธุ์ต่างๆ ในประเทศ นั้นรวมถึงการนำเอาเรื่องความขัดแย้งทางทหารเข้ามาเกี่ยวข้องด้วยในแบบที่ยุติธรรมและยั่งยืน

ออง ซาน ซูจีและพัฒนากการหลังการเลือกตั้ง

หลังจากการเลือกตั้งระดับชาติในเดือนพฤศจิกายน 2010 ออง ซาน ซูจี ได้รับการปล่อยตัวจากการกักบริเวณในบ้านพัก ท่ามกลางความไม่แน่นอนว่าเธอจะได้รับ “อิสรภาพ” เพียงใดหลังจากการเลือกตั้งในประเทศพม่า ออง ซาน ซูจีเป็นเจ้าของรางวัลโนเบลสาขาสันติภาพ เป็นบุตรสาวของหัวหน้าพรรคสันนิบาตชาติเพื่อประชาธิปไตย (NLD) ซึ่งเป็นพรรคที่ร่วมกับพันธมิตรและเคยได้รับที่นั่งมากกว่า 80% ในสภา จากการเลือกตั้งเพียงครั้งเดียวเท่านั้นที่มีความเป็นประชาธิปไตยอย่างแท้จริง หากแต่ระบอบทหารเพิกเฉยกับผลการเลือกตั้งที่ได้รับการยอมรับจากทั่วโลกครั้งนั้นและยังคงกุมอำนาจต่อไป

เห็นได้ว่าในปี 2011 มีการคลายการควบคุมกิจกรรมต่างๆ ของออง ซาน ซูจี นางได้รับอนุญาตให้ใช้อินเตอร์เน็ตได้ในเดือนมกราคม นางมีโอกาสดำเนินคุยกับนักข่าวต่างประเทศและมีโอกาสได้ปฏิสัมพันธ์ครั้งสำคัญกับโลกภายนอก ได้ใช้ดีโอกล่าวกับสภาของเกรสสหรัฐอเมริกาในเดือนมิถุนายนและมีโอกาสบรรยายในรายการ BBC Reith Lectures เรื่อง “การรักษาเสรีภาพ” ในเดือนกรกฎาคม รัฐบาลใหม่อนุญาตให้นางมีเสรีภาพในการเคลื่อนไหวบางด้าน ในวันที่ 19 กรกฎาคม นางและผู้ติดตามอีก 2,000 คนได้เดินทางจากสำนักงานใหญ่ NLD ไปยังพิธีไว้อาลัยในวันวิรชนโดยปราศจากการคุกคามใดๆ จากตำรวจมีหน้าซ้ำยังได้รับการอำนวยความสะดวกอีกด้วย และนั่นคือการชุมนุมของฝ่ายค้านครั้งใหญ่ที่สุดนับตั้งแต่ปี 2007 นางได้พบปะประชุมกับรัฐมนตรีอาวุโสหลายท่าน ประชุมสี่ครั้งกับอง คยี ผู้เป็นสื่อกลางจากรัฐบาลกับหัวหน้าฝ่ายค้าน ในวันที่ 19 สิงหาคม นางได้พบกับประธานาธิบดีเต็ง เส่ง ในวันที่ 12 ตุลาคม รัฐสภาได้ประกาศข้อความการแก้ไขกฎหมายเลือกตั้งที่อนุญาตให้นางออง ซาน ซูจีและพรรคเอ็นแอลดีได้เข้าร่วมกระบวนการทางการเมืองได้ตามกฎหมายและพวกเขาได้ตกลงเช่นนั้น

การเคลื่อนไหวต่างๆ ของรัฐบาลเหล่านี้เป็นการเปิดรับ กระนั้นก็ยังไม่มีความไม่แน่นอนสูง สิ่งเหล่านี้อาจจะจะเป็นของชั่วคราวที่แจกออกมาเพื่อให้ได้รับการสนับสนุนจากนานาชาติหรืออาจเป็นย่างก้าวจริงใจที่มุ่งสู่เสรีภาพอันแท้จริงในประเทศพม่า - โดยเฉพาะอย่างยิ่งในขณะที่กองทหารพม่ายังคงโจมตีพลเรือนอย่างต่อเนื่องในพื้นที่ของชาติพันธุ์ต่างๆ



อธิษฐาน อธิษฐาน อธิษฐาน อธิษฐาน อธิษฐาน อธิษฐาน อธิษฐาน อธิษฐาน อธิษฐาน อธิษฐาน อธิษฐาน อธิษฐาน อธิษฐาน

“คุณรู้ไหมว่าทำไมกองทหารพม่าจึงทำแบบนี้กับคุณและคนของคุณ” ดิฉันถามนอมูวาและเธอตอบเบาๆ ว่า“ไม่ค่ะ ดิฉันไม่ทราบ ตลอดชีวิตของดิฉันกองทหารพม่าข่มเหงเรา ฆ่าและทำร้ายครอบครัวของเราและคนของเรา แต่ไม่มีใครเคยบอกฉันว่าทำไมพวกเขาถึงทำกับเราแบบนี้”

ขณะที่คุยกับนอมูวา ดิฉันอยู่ในรัฐกะเหรี่ยง ประเทศพม่า สามี่ของเธอถูกกองทหารพม่ายิงเสียชีวิตขณะที่เขากลับไปยังหมู่บ้านเพื่อนำข้าวมาเลี้ยงครอบครัว พวกเขามิ่ลูกทั้งหมดห้าคน “ตั้งแต่สามี่ดิฉันตายไปเรามิ่พอกิน” นอมูวาอธิษฐานต่อไปว่า “ดิฉันลำพังคนเดียวไม่สามารถหาอาหารได้เท่ากับตอนที่เรายู่ด้วยกันสองคน บางครั้งเขาจะออกไปล่าสัตว์ เราจะได้ทานเนื้อสัตว์เป็นบางครั้ง แต่ฉันออกลำเองไม่ได้”

ปีนี้ เช่นเดียวกับปีที่แล้ว การอธิษฐานเพื่อประเทศพม่านั้นสำคัญยิ่ง

ในปีที่ผ่านมา ประเทศพม่าจัดการเลือกตั้งเป็นครั้งแรกในสองทศวรรษ และพัฒนากการทางการเมืองภายใต้รัฐบาลกึ่งพลเรือนของประธานาธิบดีเต็ง เส่งได้รับการยกย่องอย่างสูงจากนานาชาติ ขณะที่ความหวังใจเกิดขึ้นในที่ราบของประเทศพม่า แต่บางอย่างที่ตรงกันข้ามอย่างสิ้นเชิงกำลังเกิดขึ้นบนพื้นที่สูงของชาติพันธุ์ต่างๆ พื้นที่ๆ พลเรือนนับหมื่นนับแสนกำลังทนทุกข์จากกองทหารพม่าที่ทำลายสิทธิมนุษยชนอย่างทารุณเพิ่มมากขึ้น การขาดการช่วยเหลือและสงครามกลางเมืองยังดำเนินอยู่ต่อไป

สำหรับประชาชนอย่างนอมูวา ชีวิตยังคงเป็นเช่นเดิม ไม่มีสิ่งใดเปลี่ยนแปลง เว้นแต่ว่าเธอต้องเห็นดินเหนียวมากขึ้น ลูกๆ ของเธอหิวโหยกว่าเดิม และอนาคตยังคงไม่แน่นอนเหมือนเช่นเคย

เราปรารถนาที่ทุกท่านจะยืนหยัดอธิษฐานร่วมกับเรา เป็นปากเป็นเสียงแทนประชาชนในประเทศพม่า คำอธิษฐานของดิฉันในปีนี้เป็นที่นอมูวาและคนของเธอจะตระหนักว่าแม้ศัตรูของเธอจะทรงพลังแต่ความรักของพระเจ้าทรงอำนาจยิ่งกว่า คำอธิษฐานของดิฉันคือเธอจะสามารถดูแลลูกๆ ของเธอได้ และบอกลูกๆ ของเธอด้วยความมั่นใจว่ายังมีความหวัง ยังมีความรักและพวกเขาไม่ได้ถูกลืม

อดนี่ กูแมร์

ผู้ร่วมก่อตั้ง พาร์ทเนอร์ รีลฟ แอนด์เดเวลอปเม้นท์

อธิษฐาน



ในเดือนมิถุนายน กองทหารพม่าหน่วยต่างๆ ได้เข้าโจมตีค่ายองค์กรคะฉิ่นอิสระ (KIO) ละเมิดสัญญาข้อตกลงการหยุดยิงอายุ 17 ปี ความสัมพันธ์ต่างๆ ในพื้นที่ดังกล่าวล่มสลายลง เนื่องจากการสร้างเขื่อนของจีนได้เข้ารุกล้ำพื้นที่ของ KIO ซึ่งเป็นการละเมิดข้อตกลงของการหยุดยิง อย่างไรก็ตาม ความตึงเครียดได้เพิ่มขึ้นก่อนหน้านี้แล้วเมื่อ KIO ปฏิเสธข้อเรียกร้องของกองทหารพม่าที่ให้อยอมรับข้อตกลงกองกำลังพิทักษ์ชายแดนหรือ BGF และเรียกร้องให้ KIO ยอมสละอาณาเขตและเข้ามาอยู่ภายใต้การควบคุมของกองทหารพม่า รวมถึงยอมให้เจ้าหน้าที่จากกองทหารพม่าเข้ามาอยู่ในตำแหน่งต่างๆ ด้วย นับตั้งแต่เดือนมิถุนายน การต่อสู้ในรัฐคะฉิ่นยังคงดำเนินต่อไปและประชาชนกว่า 20,000 คนกลายเป็นผู้พลัดถิ่น มีการบันทึกการทำร้ายต่างๆ ของกองทหารพม่าเอาไว้ ประกอบไปด้วยการทรมาน การสังหารพลเรือน การเข้าเผาและเข้าปล้นชิงทรัพย์ชาวบ้าน รวมถึงการข่มขืนหลายสิบราย

กองทัพรัฐฉานเหนือ (SSA-N) ได้ปฏิเสธข้อเสนอกองกำลังพิทักษ์ชายแดนของกองทหารพม่าเช่นกัน และกองทหารพม่าละเมิดสัญญาการหยุดยิงและเข้าโจมตี SSA-N ในเดือนมีนาคม การต่อสู้ครั้งนี้ทำให้ประชาชนประมาณ 30,000 คนต้องหนีเข้าซ่อนตัวในป่า กองทหารพม่าเข้าทำร้ายประชาชนในพื้นที่นั้นและมีการบันทึกเอาไว้เช่นกัน ผู้หญิงถูกข่มขืน พลเรือนถูกทรมานและสังหาร มีการทำลายหมู่บ้านและเข้าปล้นชิง หลายเดือนหลังจากนั้น ระดับการสู้รบได้ลดลงมาเป็นการปะทะกันประปราย ขณะที่บรรดาหญิงผู้พลัดถิ่นและเด็ก ๆ ได้กลับเข้าไปยังหมู่บ้านของพวกเขาแล้ว ผู้ชายหลายคนยังไม่อาจกลับไปได้เนื่องจากกลัวการถูกบังคับเกณฑ์เข้าไปเป็นทหารในกองทหารพม่า



กองทหารพม่าได้สังหารชาวบ้านหนึ่งรายและชาวบ้านกว่า 20 คนได้หนีการโจมตีและกระสุนปืนครกที่เกิดขึ้นในเมืองโมโมก รัฐคะฉิ่น กองพันทหารราบน้อย (LIB) 73 ภายใต้ภาค 88 ได้เข้าโจมตีหมู่บ้านต่างๆ พร้อมกับกองกำลังต่างๆ จากภาคที่ 33, 44, 66 ที่กำลังเข้าไปยังพื้นที่นั้นเช่นกัน มีทหารพม่าอย่างน้อย 400 นาย เข้าร่วมการโจมตีเหล่านี้ และใช้ปืนครก 120 มม. 60 มม. และปืนกล การต่อสู้ในพื้นที่นั้นรุนแรงมากขึ้นและกองทหารพม่ากำลังสร้างค่ายทหารเพิ่มขึ้นอย่างน้อย 4 ค่ายโดยการบังคับใช้แรงงาน ประชาชนมากกว่า 3,000 คน กลายเป็นผู้พลัดถิ่น กองทหารพม่ายิงสังหารนายหนึ่งคนตั้ง ชาวนาชาวคะฉิ่น วัย 52 เวลา 4 โมงเย็นในวันที่ 21 พฤศจิกายน 2011 ก่อนหน้านั้นกองทหารพม่าเข้าโจมตีกองกำลังขนาดเล็กของ KIA จากนั้นจึงลงมายังทุ่งนาใกล้หมู่บ้านคาคาว

ชาวบ้านมากมายรวมถึงครอบครัวของชายที่ถูกสังหารต้องหลบซ่อนตัวอยู่ในทุ่งขณะที่พยายามเก็บเกี่ยวข้าวของพวกเขา ผู้เสียชีวิตและลูกชายทั้งสองของเขา นั่งชินนอน อายุ 21 และน้องอินลาซาน อายุ 15 อยู่ด้วยกันในกระท่อมปลายนาของพวกเขาสองสามวันเพื่อเกี่ยวข้าว สี่โมงเย็นวันเกิดเหตุ พวกเขาไปยังทุ่งนา ผู้พ่อเดินนำหน้าขณะที่ลูกชายทั้งสองเดินตามมาทีหลัง เขาเห็นกองทหารพม่าและออกวิ่ง ทหารพม่ายิงเขา ลูกชายทั้งสองได้ยินเสียงปืนและกลับไปยังหมู่บ้าน





รายงานจากทีมชาติพันธุ์จากตะวันตก ของพม่า

รายงานจากทีมบรรเทาทุกข์อาราขาน

โครงการคาลาดาน จะทำให้คนนับพันที่อาศัยอยู่ริมแม่น้ำกลายเป็นผู้พลัดถิ่น ขัดขวางอุตสาหกรรมประมงและก่อให้เกิดน้ำเข้าท่วมทุ่งนา ผู้คนที่อาศัยอยู่ในแถบนั้นมีความกังวลเป็นอย่างยิ่ง ขณะที่โครงการนี้มุ่งไปข้างหน้าและไม่มีแผนการชดเชยใดๆ ให้กับผู้ที่เสียหายทั้งด้านที่อยู่อาศัยและวิถีชีวิต

น้ำท่วม ในรัฐอาราขานสร้างความเสียหายอย่างฉับพลันและยังทำลายผลผลิตข้าวในปีนี้จะก่อให้เกิดการขาดแคลนอาหารในปีที่จะถึงนี้



น้ำท่วมในรัฐอาราขาน



ทีมหมอชาวอาราขานรักษาชาวบ้าน



ทีมหมอชาวจีนรักษาชาวบ้าน



เด็กผู้พลัดถิ่นชาวนากากินข้าวในที่ซ่อนตัว

สรุปสถานการณ์จากทีมบรรเทาทุกข์ชาวจีน

“เนื่องจากมีหน่วยทหารอยู่ในหมู่บ้านส่วนใหญ่ ชาวบ้านมีความเสี่ยงสูงที่จะถูกละเมิดสิทธิมนุษยชนอย่างต่อเนื่อง รวมถึงการฆ่าและการจับกุมอย่างผิดกฎหมาย การข่มขืน การปล้นชิงที่ดินและสัตว์เลี้ยง การบังคับใช้แรงงาน พวกเขาปฏิเสธการให้สิทธิทางการศึกษาขั้นมัธยมปลายและปฏิเสธการให้สิทธิทางการพูดหรือการสอนภาษาถิ่นในโรงเรียน ชาวจีนส่วนใหญ่เป็นคริสเตียนและมีรายงานมากมายบันทึกการทำลายคริสตจักรหรือไม้กางเขนที่ประชาชนสร้างเอาไว้บนภูเขาหรือทางแยก ความรู้สึกสะสมที่เกิดขึ้นคือความหวาดกลัวต่อการล้างวัฒนธรรมเผ่าพันธุ์”

รายงานจากทีมบรรเทาทุกข์ชานากา

“ดินแดนนากาฝั่งตะวันออกถูกกองทหารพม่าเข้าควบคุม กองทหารนากากำลังสู้รบกับกองทหารพม่าและไม่มีค่ายผู้อพยพในอินเดีย แต่มีผู้พลัดถิ่นจำนวนมากในดินแดนนากา ประเทศพม่า ที่นั่นไม่มีมูลนิธิ การบรรเทาทุกข์หรือนักข่าวเนื่องจากไม่อนุญาตให้ชาวต่างชาติเข้าไปในดินแดนนากา เมืองนางยูนคือเมืองสุดท้ายที่ทหารพม่าเข้าโจมตีในเดือนกันยายน 2010 บ้านหลายหลังถูกเผาและประชาชนตกอยู่ในอันตรายและความหวาดกลัว”

รายงานสด

การโหมตีครั้งแรกหนึ่งเดือนหลังการเลือกตั้ง

หมายเหตุ: ตามปกติแล้วรายงานจากภาคสนามจะถูกส่งมายังทีมสนับสนุนเพื่อแปลและพิสูจน์อักษร จากนั้นจึงส่งรายงานออกไป ในกรณีของรายงานฉบับนี้จากเขตคูพลาซา เราตัดสินใจที่จะส่งตรงออกมา หัวหน้าทีมได้ส่งรายงานออกมาเป็นภาษาอังกฤษและเราต้องการให้ท่านทราบถึงสถานการณ์จริงและเพื่อให้ท่านทราบว่าทีมต่างๆ ทำงานอย่างไร เพื่อท่านจะเข้าใจหน้าที่ความรับผิดชอบและความรู้สึกของสมาชิกในทีมชาติพันธุ์ของเรา

ตา อุ วา อบอุ่นที่รัก (ผู้นำ FBR)

วันที่ 30/11/10 เวลา 11.00 น. เราได้ไปเยี่ยมหมู่บ้านควี ตา อุ และออกจากที่นั่น 10 นาทีก่อน 12.00 น. อีกสิบนาทีต่อมาหลังจากที่เราออกมาแล้ว เราได้ยินเสียงจากปืนครกสองอันยิงออกมาจากหมู่บ้านซู คา ลี ซึ่งอยู่ห่างจากหมู่บ้านควี ตา อุออกไป 3 กิโลเมตรเศษ เราจึงวิ่งกลับไปหมู่บ้านควี ตา อุทันทีเพื่อช่วยชาวบ้านหนีออกจากหมู่บ้าน กองทหารพม่าตั้งค่ายอยู่ข้างหมู่บ้านซู คา ลี บนยอดเนินและยิงปืนครกออกมาจากค่ายทุกทิศทางทำให้ชาวบ้านหวาดกลัวและละทิ้งหมู่บ้าน ชาวบ้านทุกคนจากหมู่บ้านซู คา ลีได้ออกจากหมู่บ้านไปแล้วเมื่อสองวันก่อน เวลานี้พวกเขาซ่อนตัวอยู่ในป่า วันนี้เราเริ่มนำชาวบ้านจากหมู่บ้านควี ตา อุเข้าซ่อนตัวในป่า เรามาหยุดที่XXXสองสามชั่วโมงและทำอาหารเย็น จากนั้น DKBA และ KNLA (ฝ่ายต่อต้านชาวกะเหรี่ยงเพื่ออธิปไตย) ได้ต่อสู้กับกองทหารพม่า ฉะนั้นเราจึงนำชาวบ้านไปยังที่ปลอดภัยอีกแห่งหนึ่งคือ XXX ถึงที่นั่นเวลา 19.30 น. ตอนนี้เราอยู่กับชาวบ้านผู้พลัดถิ่นเหล่านั้น เราให้ความปลอดภัยกับพวกเขาและให้กำลังใจแก่พวกเขาเราบอกว่าเราจะอยู่กับพวกเขาเป็นเวลาในสถานการณ์ครั้งนี้ ชาวบ้านกำลังเผชิญปัญหาใหญ่ ไม่มีใครสักคนเดียวที่เกี่ยวข้องสำเร็จ โรงเรียนถูกปิดเช่นกัน ชาวบ้านกับคุณครูกำลังวางแผนฉลองเดือนธันวาคม (สวิตตี้เซมเบอร์) แต่ก็ต้องยกเลิกไปเช่นเดียวกันเพราะต้องเลือกหลบซ่อนตัวในป่า วันนี้ ก่อนที่จะไปหมู่บ้านควี ตา อุ เราเข้าไปในหมู่บ้านควี ตา อุ ที่นั่นเจ็บบกริบ ไม่เหลือใครสักคนเดียว หมู่บ้านนี้อยู่ห่างจากควี ตาอุเพียงหนึ่งกิโลเมตร ชาวบ้านบ่นและกังวลอนาคตของพวกเขาเป็นอย่างยิ่งเพราะพวกเขาต้องทิ้งพืชผลของพวกเขาเอาไว้ในไร่ เราดูแลพวกเขาในตอนนั้นจนกว่าพวกเขาจะปลอดภัยและเราจะส่งพวกเขากลับไปยังหมู่บ้านเมื่อสถานการณ์ดีแล้ว สาเหตุที่พวกเขาต้องหนีเพราะพวกเขาไม่กล้าเผชิญหน้ากองทหารพมานับตั้งแต่การต่อสู้เริ่มต้น พวกเขากลัวการจับกุม กลัวถูกบังคับให้เป็นลูกหาบและถูกบังคับให้กลายเป็นเครื่องเหยียบหากับระเบิด เวลานี้ เราอยู่กับผู้พลัดถิ่นประมาณ 130 คน

คืนนี้ผมไปเยี่ยมพวกเขา ตรวจดูชาวบ้าน เด็กๆ นอนอยู่บนพื้นดินรอบกองไฟ ส่วนพ่อแม่คุยกันเรื่องสถานการณ์ ผมรู้สึกเสียใจเหลือเกิน แต่เราพยายามอย่างดีที่สุดและทำให้แน่ใจว่าไม่มีชาวบ้านถูกทิ้งไว้เบื้องหลัง ขณะที่เราพาพวกเขาเข้าป่าทหารกะเหรี่ยงนำหน้าและเราระวังหลังให้กับพวกเขา

แผนของผมในเวลานี้คือผมจะอยู่กับคนกลุ่มนี้และธารา ซา หัวหน้าทีมของเราจะไปอยู่ที่หลบซ่อนของผู้พลัดถิ่นที่หนีออกมาจากหมู่บ้านซู คา ลีและแถบนั้น ผมอยากให้ท่านอธิษฐานเพื่อเราและคนที่นี้ เครื่องมือ GPS (ต้องถูกเก็บไปเพื่อความปลอดภัย)

ขอพระเจ้าอวยพรท่าน

โกลดิน เลิฟ

หัวหน้าทีมเขตคูพลาซา รัฐกะเหรี่ยง ผู้ประสานงาน FBR



การโจมตีเขตพะอันหลังการเลือกตั้ง รัฐกะเหรี่ยง ประเทศพม่า

ในวันที่ 5 ธันวาคม 2010 ไม่ถึงหนึ่งเดือนหลังการเลือกตั้ง
ในพม่า ประชาชนจากสี่หมู่บ้านต้องหนีเนื่องจากกองทหารพม่า
ยิงปืนครกถล่มหมู่บ้านของพวกเขา คนส่วนใหญ่หนีข้ามแม่น้ำเมย
ต้องละทิ้งบ้านและทรัพย์สิน การโจมตีส่งผลกับเก้าหมู่บ้านและ
ประชาชน 773 คนกลายเป็นผู้พลัดถิ่น ในช่วงเวลาของการโจมตี
ทหารจำนวนสิบกองพันภายใต้บก.ควบคุมที่ 19 (MOC 19) และ
ภาคที่ 22 กองพันทหารราบน้อย 106 ได้เข้าประจำการที่ค่ายเจ
พยาโคนและรับผิดชอบการโจมตีครั้งนี้

ภาพ:

ภาพหน้าซ้าย: ผู้พลัดถิ่นหลบซ่อนในเวลากลางคืน เขตคูพลา
บนซ้าย: เด็กหญิงผู้พลัดถิ่นเนื่องจากการต่อสู้ในรัฐพะอัน
ธันวาคม 2010

บนขวา: หญิงอายุ 67 ปี รับการรักษาโรคบิดขณะกำลัง
หลบซ่อน รัฐคูพลา

ล่าง: ผู้พลัดถิ่นยังต้องหลบหนีต่อไปหลังจากได้พักสั้น ๆ
รัฐคูพลา



การสูญเสียเรนเจอร์

สมาชิกทีมFBR ชาวกะเหรี่ยงแดงพ้อจากไป

วันที่ 2 เมษายน 2011 คุณ เนห์เรห์ สมาชิกFBR ชาวกะเหรี่ยงแดงเสียชีวิต
จากพิษบาดแผลจากกับระเบิด



เนห์เรห์กำลังให้การรักษาผู้ป่วยไม่นานก่อนการระเบิด หน่วยรักษาความปลอดภัยพบกับระเบิดและนำกลับมาตรวจสอบโดยไม่คาดคิดว่าจะมีการระเบิดขึ้น ทหารกะเหรี่ยงแดง (KNPP) สองนายเสียชีวิตทันที ขณะที่เนห์เรห์เสียชีวิตจากบาดแผลในวันต่อมา

เนห์เรห์ได้รับการฝึกอบรมจาก FBR ในปี 2006 ในฐานะช่างภาพวิดีโอ ต่อมาได้รับการฝึกฝนทางแพทย์ เขาเสียชีวิตขณะทำงานเพื่อคนของเขาในแนวหน้า รัฐกะเหรี่ยง ประเทศพม่า พวกเรารักเขาจะคิดถึงเขา เรา

โปรดอธิษฐานร่วมกับเราเพื่อครอบครัวของเนห์เรห์และทีมของเขา – และเพื่อเราทุกคน ที่เราจะถูกนำด้วยความรักอันเดียวกันนั้นที่ชนะความกลัว ความรักอันเป็นนิรันดร์

อธิษฐานเพื่อครอบครัวของเขาและทีมของเขา ในเวลาเดียวกัน เราได้รับแรงบันดาลใจจากชีวิตของเขา เราเชื่อว่าสิ่งที่มีค่าที่สุดอยู่ในพระหัตถ์อันเป็นนิรันดร์ขององค์

พระผู้เป็นเจ้า และเราเชื่อว่าการเสียสละ ความรักที่เนห์เรห์แสดงต่อคนของเขานั้นจะไม่สูญเปล่า

เราหิบบนความรักและความเสียใจต่อครอบครัวของเนห์เรห์และ KNPP เรารู้สึกขอบพระคุณที่เราได้รู้จักเขา และได้ทำงานร่วมกัน เนห์เรห์มอบชีวิตของเขาเพื่ออิสรภาพและความรัก เราได้รับการเตือนใจด้วยพระคำของพระเยซูคริสต์ “ไม่มีผู้ใดมีความรักที่ยิ่งใหญ่กว่านี้ คือการที่ผู้หนึ่งผู้ใดจะสละชีวิตของตนเพื่อมิตรสหายของตน”

ไม่มีกลิ่นไฟที่ตัวของเขาเลย โดย ดิ๊ก โยเดอร์

ฝ่ายอุปราษและผู้ว่าราชการเมืองและองคมนตรีของพระราชาก็ห้อมล้อมเข้ามา เห็นว่าไฟไม่มีอำนาจอะไรเหนือร่างกายของคนเหล่านี้ ผมที่ศีรษะของเขาก็ไม่ไหม เล็กก็มีได้เป็นอันตราย ไม่มีกลิ่นไฟที่ตัวเขาทั้งหลายเลย” (ดาเนียล 3: 27)

ทุกชาติ ทุกเผ่า ทุกภาษาเข้ามาประชุมกันเพื่อกราบลงนมัสการรูปเคารพที่กษัตริย์เนบูคัดเนสซาร์ได้ทรงตั้งไว้เมื่อเสียงดนตรีเริ่มขึ้น (ดาเนียล 3:5) การล่อลวงคือดนตรี ส่วนบทลงโทษคือเตาไฟลุกโชน ทุกชาติพันธุ์ ทุกภาษา ทุกประเทศถูกนำเข้ามาภายใต้สองความกดดันคือการบังคับและการยั่วยวนให้แสดงความเคารพต่อสิ่งที่พวกเขาไม่ควรจะเคารพ ผู้ที่สามารถต้านทานต่อสิ่งหนึ่งอาจจะไม่สามารถต้านทานอีกสิ่งหนึ่งได้

ผู้ที่ไม่ถูกยั่วยวนโดยเสียงเพลงอาจหวาดกลัวเตาไฟ ผู้ที่ไม่กลัวเตาไฟอาจถูกล่อลวงด้วยเสียงดนตรี “เสียงดนตรี” ใดๆ ก็ตามที่เราได้เล่นให้เรารับฟังเพื่อทำให้เราต้องมนต์และหลงใหลในความพิศมัย ชายทรงอำนาจกล้าหาญมากมายล้มลงเพราะหญิงงาม หรือเพราะอยากรวยทางลัด หรืออยากมีชีวิตสะดวกสบาย หลายคนที่สามารถต้านทานต่อมนต์ของโลกนี้ได้แต่กลับต้องอยู่ในความหวาดกลัวเมื่อชีวิตของเขาตกอยู่ในอันตราย ไม่ใช่เรื่องง่ายเลยหากต้องยืนเคียงข้างซัดรีค เมซาคและเอเบเดนโกบนที่ราบของบาบิโลน

ศัตรูของทั้งสามได้กล่าวโทษพวกเขาต่อกษัตริย์เนบูคัดเนสซาร์ผู้กำลังพิโรธ เรารู้อะไรสิ่งนี้จะเกิดขึ้นเพราะกษัตริย์เนบูคัดเนสซาร์ทรงทราบตัวนี้คือการท้าทายอำนาจของพระองค์โดยตรง ใครหนอบ้างอาจดูหมิ่นกษัตริย์ในที่สาธารณะ แต่ยังต้องยกความดีให้กับเนบูคัดเนสซาร์ที่ไม่ได้โยนผู้ถูกเนรเทศทั้งสามนี้เข้าเตาไฟในทันทีแต่ทรงเรียกตัวพวกเขาเพื่อแก้ต่างต่อหน้าพระองค์ พระองค์ทรงให้โอกาสพวกเขาอีกครั้งหนึ่งที่จะกราบลงนมัสการเพื่อแสดงให้เห็นว่าพระองค์ทรงอำนาจเพียงใด – เมื่อพวกเขาอยู่ในเตาไฟ “และผู้ใดเล่าจะเป็นพระที่จะช่วยกู้ให้เจ้าพ้นจากมือของเราได้” (ดาเนียล 3:15)

เพื่อนทั้งสามของดาเนียลกล่าวต่อกษัตริย์ในแบบที่ท้าทายพระองค์อย่างเป็นส่วนตัว “ข้าแต่เนบูคัดเนสซาร์ ข้าพระองค์ทั้งหลายไม่จำเป็นต้องตอบพระองค์ในเรื่องนี้” พวกเขาได้พูดว่า – พวกเขาไม่แม้แต่จะเรียกพระองค์ว่าเป็น “กษัตริย์” เสียด้วยซ้ำ ถึงแม้ว่าพระเจ้าจะไม่ทรงช่วยพวกเรา “ขอพระองค์ทรงทราบว่า พวกข้าพระองค์ก็ไม่ปรนนิบัติพระของพระองค์หรือนมัสการปฏิมากรทองคำซึ่งพระองค์ได้ทรงตั้งขึ้น” (ดาเนียล 3:18) เนบูคัดเนสซาร์เรียกพวกเขามาต่อหน้าข้าราชการบริวารของพระองค์เพื่อที่ทั้งสามนั้นจะเปลี่ยนการปฏิเสธเป็นการกราบลงเป็นส่วนตัว แต่พวกเขาไม่ทำเช่นนั้น ไม่ต่อทั้ง “เนบูคัดเนสซาร์” ไม่ต่อพระทั้งหลาย “ของฝ่าบาท” ไม่ต่อทั้งปฏิมากรทองคำ “ของพระองค์” ไม่ว่าพระเจ้าของเราจะช่วยกู้เราหรือไม่ก็ตาม ไม่แปลกใจเลยที่กษัตริย์ทรงรับสั่งให้ทำเตาไฟให้ร้อนกว่าที่เคยเจ็ดเท่า

เงินถูกทำให้บริสุทธิ์เจ็ดครั้งในไฟเช่นเดียวกับสามผู้กล้าหาญเหล่านี้ที่บริสุทธิ์ และด้วยความพอพระทัยของพระเจ้า ความช่วยเหลือถูกส่งมาในเวลา ในการจัดเตรียมของพระองค์ ในไฟลุกโชนนั่นเอง ทันใดพวกเขาก็มีผู้หนึ่ง ผู้ส่งสารของพระเจ้าที่ได้ปกป้องพวกเขาไว้จากอันตราย พวกเขาร้องเพลงสรรเสริญร่วมกันในขณะที่ไฟร้อนแรงลุกท่วมพวกเขาหรือไม่?

หลังจากนั้น ทุกคน ทั้งอุปราษ ผู้ว่าราชการเมืองและองคมนตรีต่างมาห้อมล้อม บรรดาผู้กราบรูปเคารพต่างอยากรู้ว่า ผู้ปฏิเสธไม่ทำเช่นนั้นยังมีชีวิตรอดจริงหรือไม่ พวกเขาไม่อยากจะสงสัยตา พวกเขาได้เห็นด้วยตาของตนเองอย่างใกล้ชิด ได้แตะต้องเสื้อผ้าของสามผู้ถูกเนรเทศ ผ้าชนิดใดหนอที่อาจทนความร้อนเช่นนี้ได้? พวกเขาดูใกล้ๆ และประหลาดใจ... เราอาจนึกภาพได้ที่พวกเขาใช้นิ้วหยิบจับเสื้อคลุมของชายเหล่านั้นขึ้นมา บางคนอาจส่องดูกับตาและพูดว่า “ไม่มีกลิ่นไฟที่ตัวเขาทั้งหลายเลย” (ดาเนียล 3:27).

คนทั้งหลายได้เห็นความสัตย์ซื่อของพระเจ้า และนั่นเป็นหลักฐานแม้แต่กับผู้ที่ไม่เชื่อเช่นกันในแบบที่ไม่อาจปฏิเสธได้เลย สิ่งนี้เป็นเหตุให้ผู้ที่ได้กราบกรานต่างประหลาดใจและนึกถึงองค์พระผู้เป็นเจ้า ตัวเนบูคัดเนสซาร์เองยกย่องทั้งสามที่เชื่อวางใจในพระเจ้าและกระทั้งกล้าฝ่าฝืนบัญชาของพระองค์ และพระองค์นำเขาทั้งสามเข้าอยู่ในการอารักขาของพระองค์ (ดาเนียล 3:28)

วิธีเดียวที่สามารถมาถึงจุดนี้ในสถานการณ์เช่นได้คือการยืนเคียงข้างซัดรีค เมซาคและอาเบเดนโกท่ามกลางหมู่ประชาชาติ ทุกชาติพันธุ์ ต่อหน้าปฏิมากรทองคำ ได้เห็นเตาไฟและได้ยินเสียงเพลง และรู้ว่าท่านอาจตายในไม่ช้า แต่ยืนตรง ตรงหน้าอยู่เช่นนั้น

ยืนกับพระเยซูคริสต์

เพราะว่าผู้ใดใครจะเอาชีวิตรอด ผู้นั้นจะเสียชีวิต แต่ผู้ใดจะเสียชีวิตเพราะเห็นแก่เรา ผู้นั้นจะได้ชีวิตรอด ลูกา 9:24

โด เล

หัวหน้า FBR และผู้อำนวยการบรมบชีวิตที่ดี

โด เลได้ทำงานมาเป็นเวลานานเพื่อเสรีภาพในพม่า – งานทุกประเภท เขาเริ่มจากการเป็นทหารในกองทหารกะเหรี่ยงแดง ปกป้องคนของเขาด้วยการต่อสู้กับกองทหารพม่า ต่อมาหลังจากถูกยิงและเกือบเสียชีวิต เขาได้ก้าวเข้ามาเป็นรัฐมนตรีต่างประเทศของพรรคกัวหน่าแห่งชาตีกะเหรี่ยงแดงซึ่งเป็นฝ่ายต่อต้านกะเหรี่ยงแดงเพื่อประชาธิปไตย ทำงานเพื่อเสรีภาพทางการเมือง ปัจจุบันโด เล ทำงานกับ FBR และช่วยชี้นำบรมบชีวิตที่ดี ตามสิ่งที่เขาได้แบ่งปันด้านล่างนี้ ความปรารถนาของเขาคือเสรีภาพทางจิตวิญญาณ ไม่เพียงแต่สำหรับคนของเขาเท่านั้นแต่สำหรับทุกคนทั่วโลก

ผมอยากขอการอธิษฐานสิ่งแรกสำหรับผู้นำที่ดีเพื่อนาคของพม่า สิ่งที่ดีที่สุดที่ปราศจากความหวาดกลัวการลงโทษอย่างยุติธรรม ประชาชนบริสุทธิ์จำนวนมากหวาดกลัวทุกสิ่ง – กลัวว่าทรัพย์สินหรือสมาชิกครอบครัวของเขาจะถูกยึดเอาไปโดยทหารแม้ว่าจะเป็นทหารแค่นายเดียวก็ตาม มันเป็นไปได้เลยที่จะอยู่อย่างอิสระนอกบ้านโดยปราศจากความกลัว ที่การฝึกอบรม FBR ผมอธิษฐานที่เราจะสามารถผลิตผู้นำที่ดีออกมาได้ ผมเป็นผู้ฝึกสอนมาเป็นเวลาหลายปี และผมมักจะบอกพวกเขาว่า หากเราเพียงแต่เตรียมท่านให้พร้อมด้วยทักษะที่ดี แต่หากขาดการชี้นำ เราก็ไม่ได้ช่วยพวกท่านอย่างแท้จริง เราสามารถสอนทักษะมากมายและให้อุปกรณ์คุณภาพ แต่ที่สำคัญกว่าสิ่งเหล่านี้ก็คือหลักการเป็นผู้นำที่ดี ผู้นำเลวมากมายมีทักษะยอดเยี่ยมและสิ่งนี้อันตรายเสียยิ่งกว่าการไม่มีทักษะใดเลยเสียอีก ผมอธิษฐานที่คนหนุ่มสาวที่พม่าจะรู้ว่าควรจะทำปฏิวัติกับผู้คนของเขาอย่างถูกต้องได้อย่างไร ในประเทศที่ฝ่ายทหารต้องพึ่งประชาชนในด้านสิ่งของต่างๆ รวมถึงอาวุธ ขณะที่พลเรือนให้กับทหาร ทหารควรสร้างความสัมพันธ์ทั้งที่รักและภักดี ไม่ใช่ยื่นข้อเรียกร้องไร้เหตุผล การทำร้ายและความทารุณ ผู้นำและทหารควรเป็นผู้นำที่รับใช้ประชาชน ที่นี้ ที่การฝึกอบรม นักเรียนบางคนฟังเพื่อแก้ไข – ในขณะที่คนอื่นไม่ฟัง ผมอยากจะเปลี่ยนตัวอย่างการนำที่ไม่ดีต่างๆ ของผู้นำเผด็จการด้วยคนหนุ่มสาวเหล่านี้และเตรียมเขาให้พร้อมด้วยหลักการอันดีที่พวกเขาจะสามารถรับใช้คนของพวกเขาได้อย่างดี

ระหว่างภารกิจสนับสนุนคุณครูชาวกะเหรี่ยงแดงในพื้นที่ห่างไกล (Partners Relief and Development เป็นผู้สนับสนุนคุณครูโดยผ่านโด เล) บางครั้งผมกลัวที่จะเดินทางตามลำพังเนื่องจากนิสัยของกองทหารพม่าและการคุกคามต่างๆ ของมนุษย์ ผมพยายามฟังพระเจ้าเสมอเพราะช่วงที่ผมอยู่คนเดียวอาจกลายเป็นช่วงที่อันตรายอย่างยิ่ง ผมทราบดีว่าหากพระเจ้าไม่ทรงสถิตอยู่กับผม ผมจะพลัดเมื่อไรก็ได้ บางครั้ง ผมเผชิญกับการล่อลวงที่ไม่ดี แต่เมื่อผมระลึกถึงพระเจ้า “ขออย่านำข้าพระองค์ไปในการทดลอง” ผมรู่ว่านั่นคือทางหนึ่งที่พระเจ้ากำลังนำผม คราวนี้ผู้นำกะเหรี่ยงแดงคนหนึ่งขอบคุณผมที่ไม่ไปตั้งรกรากที่ประเทศตะวันตก จากนั้นเธอถามว่า “ทำไมคุณถึงทำงานนี้คนเดียวคะ คุณน่าจะมีคนช่วยขนอุปกรณ์การเรียนเหล่านี้ และทำงานร่วมกับคน คุณช่างมีความรับผิดชอบเหลือเกินรับภาระหนักท่ามกลางความยากลำบากเช่นนี้” เธอคิดว่าผมทำงานให้กับองค์กรที่คอยดูงานของผมอยู่ ผมจึงบอกเธอว่า “ไม่ครับ ผมไม่ได้มาที่นี่เพราะต้องมีความรับผิดชอบต่อใคร ผมต้องการทำสิ่งนี้เพราะผมรักและรู้สึกขอบพระคุณกับคุณครูทุก ๆ คน” เธอประหลาดใจมาก

หลายปีมาแล้ว ขณะผมไปเยี่ยมหมู่บ้านชาวกะเหรี่ยงแดง ระหว่างการสัมภาษณ์ ผมได้คุยกับเด็กคนหนึ่งที่ไม่ได้ไปโรงเรียนเพราะไม่มีคุณครูที่นั่น ผมรู้สึกผิด หากผมสามารถสนับสนุนคุณครูได้ เด็ก ๆ ก็จะได้เรียนหนังสือ การจ่ายเงินสร้างอาคารก็เป็นเพียงแค่โครงสร้างเท่านั้น แต่การจ่ายเงินเดือนให้กับครูคือการลงทุนให้กับชีวิตของเด็ก ๆ อย่างแท้จริง ผมมักจะไปในต้นฤดูใบไม้ร่วงเสมอ และเวลานี้พวกเขาหวังที่จะได้พบกับผมและผมไม่อยากจะให้เขาผิดหวัง

ท้ายที่สุด ผมอธิษฐานเพื่อสันติภาพของโลกนี้ มีปัญหามากมายในหลายที่หลายแห่งและผมต้องการอธิษฐานเพื่อเพื่อนร่วมโลก พระเจ้าทรงต้องการให้เราคิดถึงสิ่งที่เกินกว่าตัวของเรา และปัญหาของเรา



“โปรดอธิษฐานที่อีกไม่ช้าพวกเขาจะได้รู้จักพระเยซู..”

ข้อความจากโด เส ที่ส่งออกมาระหว่างทำภารกิจบรรเทาทุกข์

15 มิถุนายน 2011

“ผมดีใจมากที่มาที่นี่ นี่เป็นครั้งแรกครับ ความสวยงามของที่นี่ให้ความรู้สึกต่างออกไปจากการเห็นความสวยงามในภูเขาอย่างหนึ่งก็คือผมรู้สึกเศร้าคือการเห็นว่าชาวกะเหรี่ยงที่นี่ทั้งหมดเป็นชาวพุทธ ผมเศร้าอย่างยิ่งที่เห็นพี่น้องชาวกะเหรี่ยงปฏิบัติพิธีพุทธ ผมได้อธิษฐานขอพระเจ้าทรงแต่งตั้งสัมพันธไมตรีใจพวกเขาที่พวกเขาจะได้รู้จักพระเยซูคริสต์ ผมขอให้พระเจ้าทรงอภัยพวกเขาด้วยเช่นกันที่พวกเขาเดินผิดทางและขอทรงนำพาพวกเขาสู่หนทางที่ถูกต้องขององค์พระผู้เป็นเจ้า ผมนึกถึงคุณมากที่เดียวเวลาที่ผมเห็นชาวพุทธที่เคร่งในหมู่ชาวกะเหรี่ยง หากคุณอยู่ที่นี้กับเรา คุณมีความกล้าหาญมากกว่าเราที่จะบอกเรื่องราวของพระเยซูและพระเจ้าให้กับคนเหล่านี้ โปรดอธิษฐานที่อีกไม่ช้าพวกเขาจะได้รู้จักพระเยซู..”

ภาพ ตามเข็มนาฬิกาจากภาพบน

โด เสอธิษฐานระหว่างภารกิจไทยใหญ่ สอนสัญญาณมือและแขน

ระหว่างภารกิจอบรม ชี้นำระหว่างการฝึกว่ายน้ำ และรอยยิ้ม

หน้าตรงข้าม โด เสกำลังสอนสัญญาณมือและแขน





ร้องเพลงกับเด็ก ๆ ระหว่างโปรแกรมชมรมชีวิตที่ดี



หมอในพื้นที่และหมอของ FBR ทำงานด้วยกันในพื้นที่ ๆ ไม่มีคลินิก

จดหมายคริสต์มาสจากชมรมชีวิตที่ดี ภูเขาช่างงตงามยิ่งนัก

เท้าของผู้ประกาศข่าวประเสริฐมา ถึงามลึกเท่าใดที่บนภูเขา ผู้โฆษณาสันติภาพ ผู้ประกาศข่าวประเสริฐแห่งสิ่งอันประเสริฐ ผู้โฆษณาความรอด ผู้กล่าวแก่ศิโยนว่า "พระเจ้าของเจ้าทรงครอบครอง อิสยาห์ 52:7

ในวันที่ 26 พฤศจิกายน 2010 ดิฉันซื้อเท้าแพลงอย่างหนักระหว่างออกวิ่งตอนเช้าพร้อมกับบรรดาเรนเจอร์ในการฝึกอบรมผู้นำและอบรมทีมบรรเทาทุกข์ มันเกิดขึ้นหนึ่งสัปดาห์ก่อนสิ้นสุดการอบรมและเป็นช่วงเริ่มต้นของภารกิจที่กำลังจะตามมา ภารกิจสำหรับผู้พลัดถิ่นผู้อยู่ห่างไกลในรัฐตองอู ตอนเหนือของรัฐกะเหรี่ยง บนภูเขาที่สูงที่สุดในพื้นที่นั้นอันเป็นภูมิประเทศที่เข้าถึงยากที่สุด ด้วยข้อเท้าที่บวมอย่างหนัก เท้าของดิฉันไม่ได้ดูงามเหมือนกับเท้าของผู้ประกาศข่าวประเสริฐของอิสยาห์ ในฐานะหัวหน้าทีมชมรมชีวิตที่ดี ดิฉันรู้สึกหนักใจกับสถานการณ์ของตัวเองและไม่แน่ใจว่าข้อเท้าของดิฉันจะไปไหนหรือไม่ระหว่างการไต่เขาทรหดยาวสองเดือน

วันนี้คือวันที่ 24 ธันวาคม ขณะที่เรากำลังไปยังหมู่บ้านในซอ วา เดอ ลึกเข้าไปในรัฐตองอู พระคำอิสยาห์ 52 ได้เข้ามาในใจของดิฉัน เริ่มแรกเป็นคำอธิษฐานขอบพระคุณสำหรับเท้าที่แข็งแรงที่สามารถเดินมาจนได้ – ไม่ใช่แค่ของดิฉันเท่านั้น แต่สำหรับอีกสี่คนที่บาดเจ็บที่เท้าเช่นกัน พระเจ้าทรงนำสิ่งที่แตกหักเสียหายและทำให้พวกมันงตงามและแข็งแรง และขณะที่ดิฉันมองดูเทือกเขาที่ล้อมรอบพวกเรา ถ้อยคำและความขอบพระคุณก็ยังลึกลง เราวางแผนมาเนิ่นนานเพื่อจะใช้เวลาช่วงคริสต์มาสที่นี้ ในหมู่บ้านที่ถูกกองทหารพม่าโจมตีครั้งแล้วครั้งเล่า จากที่เคยมีคน 1,000 คน จนไม่มีเหลือสักคนเลย และเวลานี้มี 140 คนที่กลับมา พวกเขาใช้ชีวิตอยู่กับเสียงปืน เสียงปืนครก การขู่เข้าโจมตีตลอดเวลา อยู่ท่ามกลางเนินเขาที่โหดร้ายไปด้วยระเบิด อยู่ห่างจากพื้นที่ ๆ กองทหารพม่าควบคุมเบ็ดเสร็จเพียงสองชั่วโมงเดินเท้า ในช่วงเวลานี้ของปี ช่วงหน้าร้อนในรัฐกะเหรี่ยงนั้นมีแนวโน้มที่จะเป็น “ฤดูแห่งการโจมตี” ด้วยเช่นกัน เป็นช่วงเวลาแห่งความตึงเครียดขีดสุด วันนี้ไม่เพียงแต่เป็นวันที่พระเจ้าทรงนำเท้าที่แตกหักมายังซอ วา เดอ แต่เป็นเท้าของผู้คนทั่วประเทศพม่า: ทีม FBR จากลาหู่ ปาโอ กะเหรี่ยงแดง นากา และคะฉิ่น ที่เดินมายังที่นี้ด้วยกัน เพื่อประกาศข่าวดีว่า คนที่นี้ คนของซอ วา เดอไม่ได้ถูกลืมและไม่ได้ต่อสู้เพื่อเสรีภาพแต่เพียงลำพัง และนำความหวังแห่งสันติภาพอันเกิดจากความรักและมีส่วนร่วมต่อสู้เพื่อเสรีภาพ

พวกยามของเจ้าจะเปล่งเสียง เขาจะร้องเพลงกัน เพราะเขาจะได้เห็นกับตาอย่างชัด เมื่อพระเยโฮวาห์จะทรงนำศิโยนกลับมา เจ้าคือที่ที่ร้างแห่งเยรูซาเล็มเอ๋ย จงเปล่งเสียงร้องเพลงด้วยกัน เพราะพระเยโฮวาห์ได้ทรงเล้าโลมชนชาติของพระองค์ พระองค์ได้ทรงไถ่เยรูซาเล็มแล้ว อิสยาห์ 52:8-9

เมื่อมาถึงหมู่บ้าน เหล่าเรนเจอร์เริ่มวางแผนโปรแกรม เนื่องจากเป็นช่วงคริสต์มาส เราจึงจะทำโปรแกรมสำหรับทั้งหมู่บ้านไม่แค่เพียงเฉพาะกับเด็ก ๆ อย่างไรก็ตามในภารกิจนี้ หลังจากการเยี่ยมเยียนหลายหมู่บ้านและที่หลบซ่อน

หลายแห่ง เราไม่มีของขวัญเพียงพอสำหรับทุกคน เรนเจอร์
นายหนึ่งอาสาเดินไปยังหมู่บ้านที่ห่างออกไปสองชั่วโมงใกล้
กับหมู่บ้านที่กองทหารพม่าคุมอยู่เพื่อไปซื้อของขวัญ เขาออก
เดินทางในเย็นวันนั้น แต่งตัวเหมือนกับชาวบ้านเพื่อไปซื้อสบู่
แปรงสีฟัน ยาสีฟัน และขนมเพื่อชาวบ้าน เพ้ออันกล้าหาญ
พาเขาออกเดินไปยังหมู่บ้านนั้น ผ่านกับระเบิดที่เรียงรายอยู่
รอบเมือง ผ่านจุดประจำการกองทหารพม่า เพื่อไปซื้อสิ่งของ
สำหรับคน 100 คน ซึ่งอาจก่อความสงสัยและอาจถูกจับกุม
อย่างปราศจากเหตุผลใดๆ เราอธิษฐานที่เขาจะปลอดภัย และ
ต้อนรับด้วยความยินดีเมื่อเขากลับมา ทุกคนในหมู่บ้านได้รับ
ของขวัญ สำหรับพวกเขาแล้วมันเป็นสิ่งที่พวกเขาไม่พบเจอ
บ่อยนัก

เสียงผู้ร้องในถิ่นทุรกันดารว่า "จงเตรียมมรรคาแห่งพระเย
โฮวาห์ จงทำทางหลวงสำหรับพระเจ้าของเราให้ตรงไปในทะเล
ทราย หุบเขาทุกแห่งจะถูกยกขึ้น ภูเขาและเนินทุกแห่งจะให้ต่ำ
ลง ทางคดจะกลายเป็นทางตรง และที่ขรุขระจะกลายเป็นที่ราบ
อิสยาห์ 40:3-4

เช้าวันคริสต์มาสเริ่มต้นขึ้นขณะที่เรารอคอยด้วยความหวัง
ว่าการเดินทางไปซื้อของขวัญของเรนเจอร์ผู้นั้นจะราบเรียบ
และทุกอย่างจะเรียบร้อยสำหรับโปรแกรมวันนั้น หมอเรนเจอร์
อีกคนหนึ่งมาเยี่ยมเราและเชิญเราไปยังหลุมฝังศพของสามี
ของเธอ มยา วิน สามีของเธอเคยเป็นเรนเจอร์และทำของ
เขาพาเขาไปทุกที่ด้วยความเสียสละอย่างสูงสุด มยา วินเสีย
ชีวิตด้วยมาลาเรียในปี 2006 ขณะที่กำลังช่วยผู้คนของเขาใน
พื้นที่นี้ที่ถูกโจมตี เขาปฏิเสธที่จะออกจากพื้นที่จนกว่าทุกคน
จะปลอดภัย หลังจากการเสียชีวิต พขอ พอ ภรรยาของเขาได้
เขียนจดหมายบอกว่าเธอจะมาแทนที่มยา วินในทีม เธอทำเช่น
นั้นจริงๆ และทำของเธอได้พาเธอไปทั่วรัฐกะเหรี่ยงในการกิจ
ต่างๆ นี่เป็นครั้งที่สองที่เธอได้มาเยี่ยมหลุมฝังศพของสามี ใน
พื้นที่นี้ ทหารฝ่ายต่อต้านชาวกะเหรี่ยงอารักขาทางเดินที่นำไป
ยังหมู่บ้านที่อยู่ในการควบคุมของกองทหารพม่า เราทำความ
สะอาดหลุมฝังศพ ตั้งไม้กางเขนขึ้นมาและทำพิธีระลึกถึงมยา
วิน เขาเสียชีวิตขณะปฏิบัติหน้าที่ทำให้หนทางสู่พระเจ้าตรงไป
เพื่อผู้คนของเขา นำความช่วยเหลือ ความหวังและความรัก เรา
ร้องเพลงและอธิษฐานด้วยความขอบพระคุณในความเสียสละ
และความมุ่งมั่นของภรรยาของเขา

ต่อมา กับผู้พลัดถิ่น เพ้าของเราเดินรำไปขณะที่เราร้อง
เพลงกับเด็กๆ ดินฉันนึกถึงเรื่องราวคริสต์มาสที่ฉันฟังอ่านให้
ลูกๆ ฟัง



กองทหารพม่าลาดตระเวนอยู่ใกล้ๆ



นักเรียนเก้าคนในโรงเรียนขอ วา เดอ



ชาวบ้านในขอ วา เดอ ร้องเพลงขณะนมัสการวันคริสต์มาส



กองทหารพม่าและรถแทรกเตอร์สร้างค่ายในแถบนั้น

“กรินซ์ผู้ขโมยคริสมาส” เจ้ากรินซ์คิดว่าจะได้ยินเสียงคร่ำครวญจากหมู่บ้านที่มันเพิ่งไปก่อวุ่น แต่มันกลับได้ยินเสียงร้องเพลงแทน “ทุกคนในหมู่บ้าน ทั้งเด็กและผู้ใหญ่ต่างกำลังร้องเพลง แม้ว่าจะไม่มีของขวัญสักชิ้นก็ตาม! กรินซ์ไม่อาจหยุดการมาของคริสมาสได้ คริสมาสได้มาถึงแล้ว ไม่ว่าจะอย่างไรคริสมาสยังคงมาเช่นเดิม” ทันใดนั้นดิฉันตระหนักว่าทั้งเดือนนี้เราได้ร่วมร้องเพลงกับผู้คน ร้องด้วยกันในโปรแกรมของเรา ร้องเพลงคริสมาสตลอดทั้งคืน ชาวบ้านตกแต่งบ้านฉลองวันประสูติของพระเยซูพร้อมความหวังแห่งการชื่นชมยินดีถึงแม้จะมีการคุกคามอันชั่วช้าอยู่ไม่ไกลก็ตาม

ขณะที่ดิฉันมองดูชาวบ้านที่อยู่รายรอบ ดิฉันรู้สึกขอบพระคุณในของขวัญที่เราได้รับ เราทราบถึงการวิธิตำเนินชีวิตอันเปราะบางของที่นี่ รู้ถึงการโจมตีของทหารพม่า ความทารุณที่กระทำต่อชาวบ้าน เราได้ยินเสียงปืน เสียงระเบิดปืนครก และเคยประสบกับการคุกคามของการโจมตี กระนั้น เราอยู่ที่นี้ ร้องเพลงเต้นรำเหมือนที่เคย และเท้าของผู้ที่อาศัยอยู่ในหุบเขาได้นำข่าวดีมาที่กล่าวชัดเจนว่าพระเจ้าทรงสถิตอยู่กับเราและเราสามารถมีชีวิตอยู่ได้ด้วยสันติสุขและความชื่นชมยินดีแม้ความยากลำบากจะอยู่รอบด้านก็ตาม ในช่วงไม่กี่ปีที่ผ่านมา ชาวบ้านที่ต้องหนีออกจากบ้านของพวกเขาแล้วซ้ำแล้วซ้ำเล่า กระนั้นพวกเขายังคงฟังฟังพระเจ้าผู้ทรงจัดเตรียมและจัดสำรับให้กับพวกเขาแม้กระทั่งต่อหน้าต่อตาศัตรู พวกเขาเป็นตัวอย่างชีวิตให้แก่เรา ความรักของพระเจ้าดำรงเป็นนิรันดร์

ทันใดนั้นดิฉันก็นึกถึงคำเตือนที่ได้รับเมื่อวานนี้ “ร้องเพลงเบาๆ และอย่างสงัดเสียงดังมากหรือทำให้การมาที่นี้ของเราเป็นจุดสนใจ” เพราะมีค่ายทหารพม่าสี่แห่งที่อยู่ใกล้ๆ แต่ขณะที่เราเริ่มเฉลิมฉลอง หัวหน้าที่เตือนเรายืนกว้างและพูดว่า “ช่างมันเถอะ เป็นเรื่องดีที่จะมีความสุข มันจะโอเค” เจ้าภาพที่นั่นมาร่วมฉลอง ร้องเพลงและเต้นรำพร้อมกับกีตาร์ กลองเล็กด้วยหัวใจอันเต็มเปี่ยม ไม่มีการยิงออกมาจากค่ายทหารพม่าเหล่านั้น วันต่อมาเป็นวันอาทิตย์และคริสตจักรที่นั่นเปลี่ยนเป็นการนมัสการด้วยการขอบพระคุณ ทั้งเรนเจอร์และชาวบ้านต่างสลับกันขอบคุณพระเจ้าและกันและกันสำหรับความยินดีในวันคริสมาส เรารู้สึกขอบพระคุณต่อความอดกลั้นอดทนและความกล้าหาญของชาวบ้านที่นั่นที่ทำให้พวกเขาอยู่ในบ้านเกิดของพวกเขาได้ และขอบพระคุณสำหรับกำลังที่พระเจ้าทรงประทานให้กับเราเพื่อเดินทางมาหาพวกเขา และสำหรับความรักที่เราแบ่งปันในสัญญาวันคริสมาสที่ “พระเจ้าทรงสถิตกับเรา”

ขอพระเจ้าทรงอวยพรทุกท่าน
แคเรน ยูแบงค์ และทีมชมรมชีวิตที่ดี
รัฐกะเหรี่ยง ประเทศพม่า



จงโมทนาขอบพระคุณพระเยซูคริสต์ เพราะพระองค์ทรงประเสริฐ
เพราะความเมตตาของพระองค์ดำรงเป็นนิรันดร์
คือพระองค์นี่เอง ผู้ทรงระลึกถึงเราในฐานะคำสัตย์ของเรา
เพราะความเมตตาของพระองค์ดำรงเป็นนิรันดร์
และทรงไถ่เราให้พ้นจากศัตรูของเรา
เพราะความเมตตาของพระองค์ดำรงเป็นนิรันดร์
พระองค์ผู้ประทานอาหารแก่เนื้อหนังทั้งปวง
เพราะความเมตตาของพระองค์ดำรงเป็นนิรันดร์
โอ จงโมทนาขอบพระคุณพระเจ้าแห่งฟ้าสวรรค์
เพราะความเมตตาของพระองค์ดำรงเป็นนิรันดร์

สตูดิโอ 136:1, 23-26

มอ นอ หมอและหัวหน้าทีม FBR
ขอบคุณพระเจ้าขณะนมัสการวันคริสมาส

ผู้นำชาติพันธุ์กล่าวถึงการอธิษฐานและสันติภาพ

“การอธิษฐานนั้นทรงพลังและเป็นการพูดโดยตรงกับพระเจ้า ขอให้เราร่วมกันอธิษฐานเพื่อสันติภาพในพม่า”
อาเบล ทวีต รองผู้อำนวยการ KNPP และ UNFC

“บัดนี้ โปรดอธิษฐานเพื่อสันติภาพในพม่าเพื่อ 60 ล้านชีวิต”

ไม ควี แผนกข้อมูล UNFC

“เพราะพระเยซูมอบสันติสุขให้กับเรา โปรดอธิษฐานเพื่อสันติภาพในพม่า”

แพทริก KIO

พุทธศาสนาได้สอน (เทศนา) ว่าในฐานะที่เรามีชีวิต เราควรแผ่เมตตาในหมู่เรา นั้นรวมถึงศัตรูของเราด้วยและแก่ผู้คนที่เกลียดชังเรา ที่เราเองจะมีสันติสุขในจิตใจและมีสิ่งแวดล้อมอันสงบสุข

พันเอกชาว สวี แมนไกร ความสัมพันธ์ระหว่างประเทศ SSPP/SSA

“พม่าต้องการแสงสว่างเพื่อที่จะสามารถหลบหลีกอุปสรรคและเดินไปได้อย่างปลอดภัยในความมืดในสนามการเมือง เราควรอธิษฐานเพื่อสิ่งนี้”

เฮนรี ชาวคะฉิ่น

KNPP - Karenni National Progressive Party

KIO- Kachin Independence Organization

UNFC- United Nationalities Federal Council

SSPP- Shan State Progressive Party

คีโปราห์ เขียน เลขาธิการ KNU

จากจดหมายถึงรัฐมนตรีว่าการกระทรวงต่างประเทศ ฮิลลารี คลินตัน:

“เรา สหภาพแห่งชาติกะเหรี่ยง KNU มีความปรารถนาที่ท่านจะเป็นผู้นำเพื่อรับทราบความต้องการของบรรดาชาติพันธุ์ทั้งหลาย ทั้งติดอาวุธและไม่ติดอาวุธที่จะได้รับการปฏิบัติอย่างเท่าเทียมกันในความพยายามที่จะก่อตั้งสหพันธรัฐแท้จริง สหพันธ์ที่ตระหนักถึงความเสมอภาคของทุกฝ่าย”



ซอ ดอท มู เลขาธิการร่วมอันดับ 2 สหภาพแห่งชาติกะเหรี่ยง

“อธิษฐานเพื่อชาวกะเหรี่ยงและบรรดาพี่น้องที่ถูกข่มเหงผู้เผชิญชะตากรรมเดียวกันในประเทศพม่า อธิษฐานเพื่อการเจรจาของเรากับรัฐบาลในขณะนี้ อธิษฐานที่พระเจ้าทรงสถิตอยู่กับเราขณะที่เรากำลังไปข้างหน้าและเราหวังว่าทั้งสองฝ่ายจะตกลงหยุดยิงในรัฐกะเหรี่ยงอย่างแท้จริง รวมถึงการหยุดยิงทั่วประเทศเช่นกันโดยเฉพาะในคะฉิ่นที่กำลังเผชิญกับการข่มเหงอย่างหนักในเวลานี้ เราอธิษฐานเพื่อรัฐบาลในเนปิดอว์ที่จะหยุดโจมตีชาวคะฉิ่นและเราอธิษฐานที่เราจะมีสหพันธรัฐแท้จริงที่มีพื้นฐานอยู่บนสิทธิอันเท่าเทียมกันและการปกครองตนเอง”



ถึงท่านผู้นำประเทศพม่า

ถึงท่านผู้นำสหภาพพม่า

เราอธิษฐานเพื่อท่านและสนับสนุนท่านในการคืนดีกับทุกชาติพันธุ์ในประเทศพม่า และหากมีหนทางอันดีใดๆ ที่เราสามารถช่วยท่านได้ในการทำเช่นนั้นกรุณาแจ้งให้เราทราบด้วยครับ

ขอบคุณและขอพระเจ้าอวยพรท่าน

Free Burma Rangers

ระหว่างความยุติธรรมกับความเมตตา

การบอกเล่าเรื่องราวของโยนาห์ในรัฐไทยใหญ่

วิธีที่พระเจ้าทรงเปิดเผยพระองค์เองในที่ๆ คุณเป็นไปไม่ได้เลย

เมษายนที่ผ่านมา เราอยู่ในห้องเรียนที่เต็มไปด้วยผู้นำหนุ่มสาวชาวไทยใหญ่ผู้เป็นที่ปรึกษาของชมรมชีวิตที่ดีสำหรับทีมใหม่ของ FBR – ที่นั่นเราเรียนรู้วิธีการนำข้อความแห่งชีวิตที่ครบบริบูรณ์ไปสู่เด็กๆ ในแบบที่พวกเขาสามารถเห็นได้ในการกิจบรรเทาทุกข์ของทีม เช่นเดียวกับชาติพันธุ์อื่นๆ ในพม่า ชีวิตของพวกเขาผ่านการต่อสู้เอาตัวรอดจากการข่มเหงโหดร้ายของกองทหารพม่า การต่อสู้เพื่อให้มีชีวิตรอด ในการเติบโตขึ้นมาท่ามกลางสงครามกลางเมืองนั้น วัฒนธรรมของพวกเขาถูกจัดจางโดยระบบอันเข้มงวดด้วยความชอบธรรมของทหาร หลายคนได้รับอิทธิพลของการนับถือผีที่ต้องคอยเซ็นไหว้ภูติผีเจ้าที่อยู่ตลอดเวลา แทบไม่มีช่องว่างให้สำหรับความผิดพลาดในชีวิตของพวกเขา ชีวิตที่แขวนอยู่บนเส้นด้ายตลอดเวลา สิ่งที่ดีที่สุดที่พวกเขาหวังนั้นก็คือการได้รับการปฏิบัติอย่างยุติธรรม

เรื่องราวที่เราเสนอให้เป็นละครสำหรับโปรแกรมเด็กในปีนี้เป็นเรื่องราวของโยนาห์ในพระคัมภีร์ โยนาห์ผู้เผยพระวจนะผู้ไม่เต็มใจทำตามพระบัญชาของพระเจ้า ทรงเรียกเขาไปเทศนาให้ศัตรูกลับใจ – ละครเรื่องนี้ถูกปรับแต่งเพื่อให้เข้ากับบริบทของคนที่นี่ เรื่องราวของน้องต่างแม่ที่อยู่ในสงคราม ณ หมู่บ้านอื่นในหุบเขาของไทยใหญ่มาพร้อมกับข้อความที่พระเมตตาของพระเจ้านั้นยิ่งใหญ่กว่าความยุติธรรมของมนุษย์ แม้ว่าเรื่องราวจะมีความแตกต่างกันมากทั้งเรื่องของเวลาและวัฒนธรรม แต่ดูเหมือนทั้งสองเรื่องเดินทางไปใน เหตุการณ์ของโยนาห์และชาวไทยใหญ่ที่เรากำลังทำงานร่วมกับเขา เช่นเดียวกับชาวไทยใหญ่จำนวนมาก โยนาห์ปรารถนาที่จะเห็นความยุติธรรมลงมาถึงต่อศัตรูของเขา เช่นเดียวกัน ทั้งสองต่างถูกที่ต้องการเห็นศัตรูได้รับการลงโทษ อย่างไรก็ตาม พระเจ้าบัญชาโยนาห์ให้เป็นเครื่องมือแห่งความเมตตาของพระองค์แทนที่จะเป็นการพิพากษา

โยนาห์กระโดดออกจากเรือเพื่อหนีพระบัญชาที่ขัดกับความรู้สึกด้านความยุติธรรมของเขา ในเรื่องนี้ บรรดาชายหนุ่มผู้ชอบธรรมในละครก็หนีเช่นเดียวกัน พวกเขาหนีเข้าป่า พระเจ้าส่งพายุที่เกือบทำให้โยนาห์ไม่รอดชีวิต ขณะที่ชายบรรดาชายหนุ่มพบกับเสือ พระเจ้าไม่ปรารถนาให้โยนาห์เสียชีวิตโดยคิดว่าตนเป็นวีรบุรุษแห่งความยุติธรรมและทรงช่วยเขาด้วยปลาฉลาม ขณะที่พ่อของชายหนุ่มได้ฆ่าเสือดาวนั้น ชาวประเสริฐถูกประกาศออกไปและคนบาปเหล่านั้นกลับใจครั้งใหญ่และได้รับความรอด โยนาห์กำลังโกรธ และชายหนุ่มเหล่านั้นสะท้อนความโกรธออกมา ดูเถิดบนโลกที่พระเจ้าสามารถดูเหมือนจะทำลายกฎของพระองค์เอง ที่ๆ คุณพยายามและเสียสละเพื่อทำสิ่งที่ถูกต้อง และต้องดูผู้ที่ข่มเหงคุณได้รับความรอด แล้วจะมีชีวิตอยู่ไปทำไม และนี่คือคำตอบที่พระเจ้าทรงให้กับโยนาห์ “ความคิดเรื่องความยุติธรรมของเจ้ามีฐานอยู่ที่ความทุกข์ยากของเจ้า มีฐานอยู่บนสิ่งที่ทำให้เจ้าไม่สะดวกสบาย มันไม่ผิด แต่มันเล็กและแคบเกินไป ชีวิตที่เราวางแผนให้กับเจ้าไม่ใช่รายการบัญชี - และนั่นเป็นสิ่งที่ดีเพราะอย่างไรเจ้าก็คำนวณไม่ค่อยถนัดอยู่คนเดียว เมืองนั้นะเวห์ ที่เราสร้างขึ้นมาจากแห่งนี้ ซึ่งเราว่าว่ามีผู้บริสุทธิ์จำนวน 120,000 คน ที่เจ้าจะลงโทษเมื่อเห็นพวกเขาถูกทำลาย เพราะในความโกรธของเจ้านั้นเจ้าเห็นแต่ความทุกข์ยากของตนเอง แม้กระทั่งความยุติธรรมง่ายๆ เจ้ายังไม่อาจรับมันได้” ความเมตตาของพระเจ้านั้นยิ่งใหญ่กว่าความยุติธรรมของมนุษย์

ข้อความที่อยู่ลึกลงไปของเสรีภาพ พระเจ้าทรงเรียกโยนาห์ – เช่นเดียวกับที่ทรงเรียกเรา – ให้เชื่อฟัง นี่คือการยอมจำนน แต่เป็นช่วงเวลาที่มีความยุติธรรมหนักอึ้งจะหล่นลงมาเช่นกัน เมื่อความชอบธรรม ความยุติธรรม และความโกรธที่ไม่อาจแย้งได้ๆ รับการปลดปล่อยและถูกบรรเทา ลง แผ่นกระดาษบันทึกการแพ้ชนะเปิดที่ว่างใหม่ให้กับความสัมพันธ์ที่พระเจ้าและมนุษย์ นี่คือการเคลื่อนเข้าสู่เสรีภาพทางจิตวิญญาณ

นี่คือข้อความหนุนใจที่เรามอบให้กับสมาชิกทีมชาวไทยใหญ่ สิ่งนี้ไม่ใช่เรื่องง่าย – เพราะมันท้าทายชีวิตของเราเองด้วยเช่นกัน และเราเองต่างแปลกใจในช่วงเวลาของเราที่เต็มไปด้วยประสบการณ์ของพวกเขา ความเจ็บปวดที่ประสบ ความอยุติธรรม มีเหตุผลมากมายที่จะเกลียดและแทบไม่เคยพบพานกับความเมตตา- เราสงสัยว่าพวกเขาจะตอบสนองอย่างไร แต่พวกเขาฟังเรา – และยอมรับเอาละครั้งนี้ พวกเขาเห็นด้วยว่ามันเป็นข้อความที่ดีและอยากจะแสดง เราให้บทแก่พวกเขา พวกเขากลายเป็นนักแสดง กระตือรือร้นฝึกซ้อมในช่วงบ่ายเมื่อพวกเขามีเวลา – พวกเขาทำละครตามแบบของเขา ในวันแสดงฉากต่างๆ สั้นไหลไปด้วยตัวของมันเอง อารมณ์ขันและพลังงานของพวกเขาสะกดเด็กน้อยยุคยิกที่อยู่กลางแจ้ง แม้กระทั่งหมาและไก่ในหมู่บ้านก็ยังสงบลง ข้อความของโยนาห์ผ่านเรนเจอร์ชาวไทยใหญ่นั้นสำหรับเราทุกคน เราถูกเรียกเพื่อมารับพระเมตตาคุณและให้ความเมตตา และจากการได้ดูละคร ข้อความนี้ส่องสว่างโดดเด่นผ่านเรนเจอร์ทั้งหลาย เราถูกเตือนว่าเราทุกคนได้ถูกเรียก และสามารถเป็นผู้ส่งสารความจริงของพระเจ้าและเป็นเครื่องมือแห่งความรักของพระองค์



ภาพ: เด็ก ๆ กับโปรแกรมชมรมชีวิตที่ดีไทยใหญ่



ภาพหน้าตรงข้าม: ที่ปรึกษา GLC ชาวไทยใหญ่

ช่วย อย่าง ไร



หากท่านต้องการมีส่วนร่วมช่วยชมรมชีวิตที่ดี วิธีหนึ่งก็คือท่านสามารถบริจาคของใช้จำเป็นสำหรับเด็ก คุณแม่และทารกในท้อง และที่มบรรเทาทุกข์จะส่งกล่องเหล่านี้ให้กับเด็ก ๆ ผู้พลัดถิ่น

ขอขอบคุณสำหรับความช่วยเหลือของท่านในการส่งสิ่งของมาให้แก่เรา ในขณะนี้ยังไม่สามารถที่จะส่งของบริจาคที่มีขนาดใหญ่มายังประเทศไทยได้ กรุณาส่งในกล่องของขวัญ หรือกล่องพัสดุมาตรฐานพร้อมกับจำหน่ายว่า “ของใช้ในบ้าน หรือของใช้ส่วนตัว” ลงในแบบฟอร์มศุลกากร

กรุณาส่งพัสดุทางอากาศ (สำหรับสหรัฐอเมริกา ขนาดโดยรอบกล่องกว้างยาวสูงรวมกันต้องไม่เกิน 79 นิ้ว) ส่งมายัง Christians concerned for Burma (CCB), ตู้ปณ. 14 แม่โจ้ เชียงใหม่ 50290 โดยระบุชื่อถึง GLC (ชมรมชีวิตที่ดี)

ชุดสิ่งของสำหรับเด็ก

- หวีและกระจกเล็ก ๆ
- แปรงสีฟันเด็ก 2 อัน
- กรรไกรตัดเล็บ
- ของเล่นชิ้นเล็ก
- ภาพวาดหรือภาพถ่ายของคุณ
- ไปสการ์ดจากเมืองหรือรัฐของคุณพร้อมกับข้อพระคัมภีร์

ชุดสิ่งของสำหรับแม่และเด็ก

- กรรไกรตัดเล็บอันเล็ก
- วิตามินรวมสำหรับคุณแม่
- ชุดสำหรับเด็กสองชุด หมวก ถุงมือ เสื้อ (แบบไม่ติดกับกางเกง) และถุงเท้า
- ยางกัดสำหรับเด็ก
- ภาพวาดหรือภาพถ่ายของคุณ
- ไปสการ์ดจากเมืองหรือรัฐของคุณพร้อมกับข้อพระคัมภีร์



อธิษฐาน กับ กัศรุ ของเรา



จดหมายด้านล่างนี้ถูกเขียนขึ้นมาหลังการเฉลิมฉลองวันอธิษฐานสากลเพื่อประเทศพม่าปี 2011 ในตอนกลางรัฐกะเหรี่ยง ในครั้งนั้นมีกรรมการเพื่อวันอธิษฐานสากลสองรอบ และมีการจัดคลินิกตาสำหรับผู้คนที่มาเข้าร่วมในหมู่บ้านหนึ่งที่เราเข้าเยี่ยมเพื่อนๆ ที่รัก

ขอบคุณที่ท่านอธิษฐานร่วมกับเรา เราขอบคุณพระเจ้าและทุกท่านที่อธิษฐานเพื่อเรา และต้องการแจ้งให้ท่านทราบว่ามีคนสามคนได้รับบำบัดศมมาอย่างที่ไม่คาดคิดมาก่อน รวมถึงโอกาสอันไม่คาดฝันที่จะได้อธิษฐานร่วมกับกองทหารพม่า เราได้รับการเตือนใจว่าพระเยซูทรงให้โอกาสทุกอย่างแก่เราตลอดเวลาแต่ต้องใช้การเชื่อฟังและการขอบพระคุณเพื่อที่จะเห็นสิ่งเหล่านี้ได้ ในชีวิตของผมหลายครั้งหลายหนผมพยายามควบคุมสถานการณ์หรือโอกาสและจบลงด้วยการพลาดในสิ่งที่พระเจ้าทรงเตรียมไว้

สัปดาห์ที่ผ่านมาเราอยู่ที่ชายแดนเพื่อนบ้านวันอธิษฐานสากลเพื่อประเทศพม่าและเพื่อซักถามทีมบรรเทาทุกข์บางทีม ในท่ามกลางเหตุการณ์เหล่านี้ สมาชิกสามคนในทีมได้บอกเราว่าพวกเขาต้องการรับบำบัดศมา คนแรกคือโยเซฟ ฐ ผู้เป็นสมาชิกทีม คนที่สองคือแมทธิว เบรกแมนที่มาพร้อมกับเจนน์ ภรรยา พวกเขาเป็นส่วนสำคัญของทีม FBR ที่สำนักงานใหญ่ คนที่สามคือลูกสาวของเรา ซเฮลี ที่มองตาของผมอย่างสงบนิ่งด้วยความต้องการอันบริสุทธิ์ จากนั้นลูกพูดด้วยคำอันหวานชื่นที่สุดสำหรับคนที่เป้นพ่อ “พ่อคะ หนูอยากรับบำบัดศมาเพื่อพระเจ้าจะทำให้หนูเป็นคนที่ดีขึ้น และเพื่อที่หนูจะใกล้ชิดกับพระเจ่มากขึ้นคะ”



คลินิกตาก่อนวันอธิษฐานสากลเพื่อประเทศพม่า

ผมรู้สึกเต็มล้นไปด้วยความรักและรู้สึกเป็นเกียรติที่จะได้เป็นส่วนหนึ่งของการบำบัดศมาของคนทั้งสามที่ผมรักและยกย่อง การทำพิธีนี้ร่วมกับศิษยาภิบาล ซามูเอลนับเป็นของขวัญด้วยเช่นเดียวกัน ซามูเอลเป็นชาวกะเหรี่ยงและเป็นพ่อของอิลิยาผู้เป็นหัวหน้าทีมหมของเรา อิลิยาเป็นเรนเจอร์คนแรกของ FBR เพียงไม่กี่ปีก่อนหน้านี้ ซามูเอลเกือบเสียชีวิตจากมะเร็งในช่องท้อง แต่หลังจากการอธิษฐาน รับการรักษา และได้พักผ่อนที่บ้านของเราหกเดือน ท่านฟื้นตัวกลับมาเป็นคนเดิมและเป็นคนที่เข้มแข็งเพื่อองค์พระผู้เป็นเจ้า วันต่อมาหลังจากการบำบัดศมา กองกำลังชาติพันธุ์ผู้เป็นพันธมิตรกับกองทหารพม่ามาเชิญให้เราไปเยี่ยมพื้นที่ใต้การควบคุมของกองทหารพม่า ผู้บัญชาการของกองกำลังนี้ได้มาหาเราขณะที่สมาชิกในทีมเรากำลังรักษาผู้ป่วยทางตา เขาบอกกับเราว่าแม้ว่าพวกเขาจะเป็นพันธมิตรกับกองทหารพม่าแต่พวกเขาไม่ชอบพวกทหารพม่า เขาขอให้เราไปเยี่ยมคลินิกของพวกเขาในพม่าเพื่อช่วยพวกเขา เราอธิษฐานและตัดสินใจไปที่นั่น เรามาถึงในที่สุด ณ พื้นที่ 14 ปีที่แล้วกองทหารพม่ายังเข้าใส่ผมขณะที่ผมอยู่ในภารกิจบรรเทาทุกข์ เวลาที่ผมยืนอยู่บนผืนดินเดียวกับที่กองทหารพม่ายังเข้าใส่ผม ขณะที่ผมมองไปบนเนินเขาที่ผมหลบหลีกลูกกระสุน ผมคิดว่า “พระเจ้า พระองค์ช่างน่าอัศจรรย์ ผมสามารถมาอยู่ที่นี่ได้เพราะพระองค์ทรงให้เป็นเช่นนั้น”

เราไปเยี่ยมคลินิกและคริสตจักรในพื้นที่ภายใต้การควบคุมของกองกำลังตัวแทนกองทหารพม่า ขณะที่เราอยู่ที่คลินิก ทหารพม่าจากค่ายที่อยู่ไม่ไกลเดินทางมาพบเรา พวกเขาประหลาดใจเพราะทราบดีว่าเราไม่ควรอยู่ที่นั่น แต่เนื่องจากกองกำลังตัวแทนมีอำนาจเหนือที่นั่น พวกเขาไม่แน่ใจว่าจะทำอะไร เจ้าหน้าที่ที่กองทหารพม่าสองนายเข้ามาหาเราและผมบอกพวกเขาว่าเราเป็นคริสเตียนมาที่นี่เพื่อช่วยเหลือ - ผมไม่ได้บอกพวกเขาว่าเราคือ FBR แม้ว่าเสียสัตย์และหมก FBR ของผมจะไม่ช่วยปกปิดเท่าไรนัก ผมบอก

กับทหารว่าเราต้องการเป็นเพื่อน จากนั้นผมจับแขนของทหารนายหนึ่งดึงเขาเข้ามาหาผมและกระซิบบอกเขาว่า “ออง ซาน ซูจี (ผู้นำประชาธิปไตย) เป็นผู้นำที่ดี” เขามองหน้าผมและรอยยิ้มกว้างจริงใจก็ปรากฏบนใบหน้าของเขา ผมคิดว่า “เขาชื่นชมเธอ น่าจะมีคนแบบเขาอีกหลายคนที่ไม่ชอบเหล่าเผด็จการและชอบนางออง ซาน ซูจีมากกว่า พวกเขาแค่กลัวเกินไปจนไม่รู้ว่าจะทำอะไร ที่นี้ ผมรู้สึกว่าคุณได้เห็นรอยแตกในสมรณะของเหล่าเผด็จการที่ใช้ควบคุมทุกอย่างในประเทศพม่า

หลังจากที่เราเห็นว่าทหารพม่าคนอื่นดูท่าจะเริ่มติดต่อประสานงานและกำลังส่งข้อความผ่านวิทยุ ผมจึงคิดว่าเราควรจะออกจากที่นี่ เราอธิษฐานกับผู้นำกองกำลังผู้กระทำการแทนและเจ้าหน้าที่กองทหารพม่าและออกจากที่นั่น ผมขอบคุณพระเจ้าที่หนทางและเวลาของพระเจ้านั้นสูงกว่าของเราและเราได้มีโอกาสนี้ เช้าวันต่อมาคือวันอธิษฐานสากลเพื่อประเทศพม่าและเราฉลองร่วมกันในคริสตจักรใกล้ชายแดนไทย หลังจากนั้นเราเริ่มเดินทางกลับบ้าน ระหว่างทางเราได้พบสมาชิกในที่บางคน พวกเขาจัดการเดินทางพิเศษข้ามชายแดนเพื่ออธิษฐานร่วมกับผู้พลัดถิ่นที่หนีการสู้รบในพื้นที่นี้เมื่อไม่กี่เดือนที่ผ่านมา เนื่องจากเวลาอันจำกัดและเพราะเราเป็นกลุ่มใหญ่ เราคิดว่าเราคงไม่อาจรวมขบวนไปด้วย แต่โดยเหตุการณ์อันน่าประหลาดใจ เราทุกคนได้ไปที่นั่นและได้มีผลการในวันอธิษฐานสากลเพื่อประเทศพม่าอีกครั้งหนึ่งในประเทศพม่า

สิ่งไม่คาดฝันต่างๆ ที่อยู่นอกเหนือแผนของการเดินทางครั้งนี้ได้เป็นเครื่องเตือนใจให้แก่เราว่าวิถีของพระเจ้านั้นประเสริฐกว่าของเรามากนัก เราควรต้องฟังและเชื่อฟังและทำในสิ่งที่พระองค์มีไว้สำหรับเรา ไม่ใช่ทำในสิ่งที่เราคิดว่าพระองค์ควรมีไว้ให้เรา เราควรต้องขอบคุณพระเจ้าในสิ่งที่พระองค์ทรงกระทำและเชื่อฟังพระสุรเสียงของพระองค์ การเชื่อฟัง ความสัตย์ซื่อและความรู้สึกขอบพระคุณช่วยเตรียมให้เราพร้อมสำหรับโอกาสที่พระเจ้าจัดไว้ให้เราและเพื่อรับความชื่นชมยินดีที่ได้เป็นส่วนหนึ่งในนั้น ไม่ใช่ความยินดีแบบต้นๆ ที่คุณพูดว่า “ฉันได้ทำแล้ว” แต่เป็นความปิติยินดีอันท่วมท้นที่บอกว่า “พระเจ้าทรงกระทำสิ่งนี้และฉันเป็นส่วนหนึ่งในนั้น” พระเจ้าทรงให้เสรีภาพยิ่งใหญ่แก่เราและเราสามารถพัฒนาออกไปในหลายรูปแบบ กระนั้นความพึงพอใจที่แท้จริงนั้นมาจากการเชื่อฟัง ความสัตย์ซื่อ และด้วยความคาดหวังที่พระเจ้าจะทำเพื่อเรา ผ่านเราและทรงกระทำแม้จะโดยเราก็ดำ

การอธิษฐานร่วมกับท่านในวันอธิษฐานสากลเพื่อประเทศพม่าวันนี้นำพาเราไปสู่ความสัมพันธ์แห่งรักกับพระเจ้าที่ยิ่งลึกลง พระเจ้าผู้เปี่ยมด้วยฤทธานุภาพทรงช่วยเปลี่ยนแปลงเราให้ดีขึ้น และทรงช่วยเราในการอธิษฐานและกระทำการแทนผู้อื่นที่ตกอยู่ในปัญหา ในโรม 14:7-8 เราได้รับการเตือนใจว่า “ถ้าเรามีชีวิตอยู่ ก็มีชีวิตอยู่เพื่อองค์พระผู้เป็นเจ้า และถ้าเราตายก็ตายเพื่อองค์พระผู้เป็นเจ้า เหตุฉะนั้นไม่ว่าเรามีชีวิตอยู่หรือตายไปก็ตาม เราก็เป็นคนขององค์พระผู้เป็นเจ้า” เราขอบพระคุณที่เราทุกคนเป็นของพระเจ้า พยายามเชื่อฟังพระเจ้า และสามารถขอบพระคุณพระเจ้าสำหรับโอกาสต่างๆ ของพระองค์

ด้วยความรัก
เดวิด ยูแบงค์ ครอบครัวและทุกทีม
FBR



ภาพบน: โปรแกรมชมรมชีวิตที่ดีก่อนวันอธิษฐานสากล 2011

ภาพล่าง: วันอธิษฐานสากล 2011 ตอนกลางรัฐกะเหรี่ยง



เซ เซ หมอชาวปาโอ ร่วมกับสมาชิกทีมอื่นในการฝึกอบรมร่วมกันของชาติพันธุ์เพื่อการอภิปรายทุกชนกลุ่มผู้พลัดถิ่น



หมอ FBR ชาวมอญรักษาผู้ป่วยในการกิจ



หมอลาหู่รักษาคนไข้

พระเจ้าทรงทำงานผ่านความเป็นเอกภาพ

ข้อความนี้ศาสตราจารย์รัฐ ยูแบงค์ได้ให้กับกลุ่มผู้นำชาติพันธุ์ต่าง ๆ จากพม่า ทั้งมอญ คะฉิ่น กะเหรี่ยงแดง กะเหรี่ยงและไทใหญ่ เป็นข้อความเพื่อหนุนใจพวกเขาขณะที่พวกเขาทั้งหลายทำงานร่วมกันเพื่อสร้างเอกภาพในพม่าท่ามกลางการข่มเหงจากกองทัพพม่า

“ฝ่ายเปโตรจึงกล่าวว่า “ข้าพเจ้าเห็นจริงแล้วว่า พระเจ้าไม่ทรงเลือกหน้าผู้ใด แต่คนใดในทุกรัฐชาติที่เกรงกลัวพระองค์และประพฤติตามทางชอบธรรมก็เป็นที่ยอมรับพระทัยพระองค์” กิจการ 10:34-35

อุทยานภาพอันยิ่งใหญ่ที่สร้างเราทุกคนและรักเราทุกคนดูจะเดียวกันจะอวยพรเราเมื่อเราฟังพระองค์และทำในสิ่งที่ถูกต้อง เรามาชุมนุมกันที่นี่เพื่อเอกภาพ ผมฟังจะได้ยินชายคนหนึ่งพูดว่าเอกภาพหรือ UNITY คือ UNI และ TY ฉะนั้นแล้ว UNITY เกิดขึ้นเมื่อคุณและผมนั้นผูกกันเป็นหนึ่งเดียว

เราอธิษฐานขอความรักของพระเจ้าผูกพันเราเข้าด้วยกันเป็นหนึ่งเดียวกับทุกชาติพันธุ์และร่วมกันทำในสิ่งที่ถูกต้อง

เราอธิษฐานอีกครั้งเพื่อเอกภาพ สันติภาพ ความรักและความยุติธรรมในประเทศพม่าและเพื่อเราทุกคน

ในพระธรรมกิจการ 10 ข้อ 27-30 ได้ชี้ให้เห็นความจริงที่ว่าเปโตรในฐานะชาวยิวเข้มแข็ง กำลังพูดกับโครเนลิอัส นายร้อยชาวโรมันผู้เป็นทหารและเป็นตัวแทนของผู้ข่มเหงชาวยิวทั้งหลาย มีแต่เพียงพระเจ้าเท่านั้นที่สามารถนำชายสองคนนี้มาอยู่ในที่เดียวกันได้: เป็นสิ่งที่ไม่ถูกกฎหมายเสียด้วยซ้ำที่พวกเขาจะรับประทานอาหารร่วมกัน กระนั้น ทั้งสองอธิษฐานต่อพระเจ้า ทั้งสองฟังสิ่งที่พระเจ้ากำลังตรัสกับพวกเขาและปฏิบัติตามด้วยความเชื่อฟังที่จะมาร่วมกันเป็นหนึ่งเดียวตามที่พระเจ้าทรงเรียกเขาทั้งสองให้ทำเช่นนั้น และในเอกภาพนั้นเอง ประตูดอกก็เปิดออกให้กับพระเจ้าผู้ทรงเคลื่อนไหวด้วยพลานุภาพในทั้งผู้ถูกข่มเหงและผู้ข่มเหง

ขอขอบคุณ Partners Relief & Development สำหรับความช่วยเหลือทุกด้าน ขอขอบคุณ Acts Co. สำหรับการสนับสนุนและการจัดพิมพ์แมกกาซีนเล่มนี้
ขอขอบคุณทีมจัดทำของ FBR สำหรับเลย์เอาต์และการพิสูจน์สำหรับแมกกาซีนเล่มนี้

แมกกาซีนเล่มนี้ จัดทำโดย Christians Concerned for Burma (CCB) ข้อความทั้งหมด สงวนลิขสิทธิ์ CCB2011 แมกกาซีนเล่มนี้อาจทำซ้ำใหม่ได้ หากให้เครดิตกับข้อความและรูปภาพอย่างเหมาะสม รูปทั้งหมดเป็นลิขสิทธิ์ของ Free Burma Rangers (FBR) นอกจากนี้จะมีหมายเหตุที่บันทึกไว้เป็นอย่างอื่น ข้อพระคัมภีร์คัดลอกจากฉบับสมาคมพระคริสตธรรมไทยนอกจากจะมีบันทึกไว้เป็นอย่างอื่น